Ersatzteil-Liste • Spare Part List

Combi-Dämpfer CM 202 G
Combi-Steamer CM 202 G



Wichtig:
Bitte verwenden Sie nur Original RATIONAL Ersatzteile.
Bei der Bestellung sind
- **Geräte- Nummer**
- **Ersatzteil- Nummer**
- **Ersatzteilbezeichnung**

immer anzugeben.

Hinweis:
Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen, die der Verbesserung der Produkte und dem technischen Fortschritt dienen auch ohne Ankündigung durchzuführen.

Important:
Please use only Original RATIONAL Spare Parts.
When ordering Spare Parts please do always indicate:
- **Unit Number**
- **Spare Part Number**
- **Spare Part Description**

Note:
We reserve ourselves the right to execute technical modifications whitch serve the improvement of the product and the technical progress without giving advanced notice.

Bedienungsblende
Control panel 1

Elektromontageplatte
Electrical installation 2

Gasbauteile
Gas specific parts 3

Brenner Dampf, Heißluft
Burner steam, hot air 4

Gastypen, Einstellwerte
Gas types, adjustment values 5

Wärmetauscher Dampf
Heat exchanger steam 6

Wärmetauscher Heißluft
Heat exchanger hot air 7

Motor und Garraum
Motor and interior cabinet 8

Gerätetür
Door 9

Sicherheitsventil
Safety valve 10

Wasseranschluß, Handbrause
Water supply, hand shower 11

Sonstiges
Miscellaneous 12

Liste de pièces détachées • Lista de repuestos

Combi-Cuiseurs CM 202 G
Vaporizador-Combinado CM 202 G



Important:
Prière d'utiliser les pièces dètachées d'origine RATIONAL .
Ci-joint à la commande
- **Numèro de sèrie**
- **Numèro de pièce dètachèe**
- **Dènomination de la pièce dètachèe**

Remarque:
Nous rèservons le droit de procèdre à toute amèliorati-on technique de notre pro-duit sans prèalable en func-tion des progrès technologi-

Nota importante:
Por favor use sólo piezas de repuesto originales RATIONAL .
Se incluyen con el pedido
- **Número de serie**
- **Número de pieza de repuesto**
- **Por favor mencione siempre el nombre de la pieza de repuesto**

Nota:
Nos reservamos el derecho de realizar mejoras al producto sin previo aviso en caso de servir al progreso tecnologico.

Panneau de commande
Panel de funcionamiento 1

Plaque d'assemblage électrique
Placa de ensamblado eléctrico 2

Eléments spécifiques gaz
Piezas relevantes para el gas 3

Brûleur, vapeur, air chaud
Quemador vapor, aire caliente 4

Types de gaz, valeurs de réglage
Tipos de gas, valores de ajuste 5

Echangeur thermique vapeur
Intercambiador vapor 6

Echangeur thermique air chaud
Intercambiador aire caliente 7

Moteur avec service cuisine
Motor con departamento de cocina 8

Porte
Puerta 9

Soupape de sécurité
Válvula de seguridad 10

Raccordement á l'eau, combiné de douche
Abastecimiento de agua, aparato de ducha 11

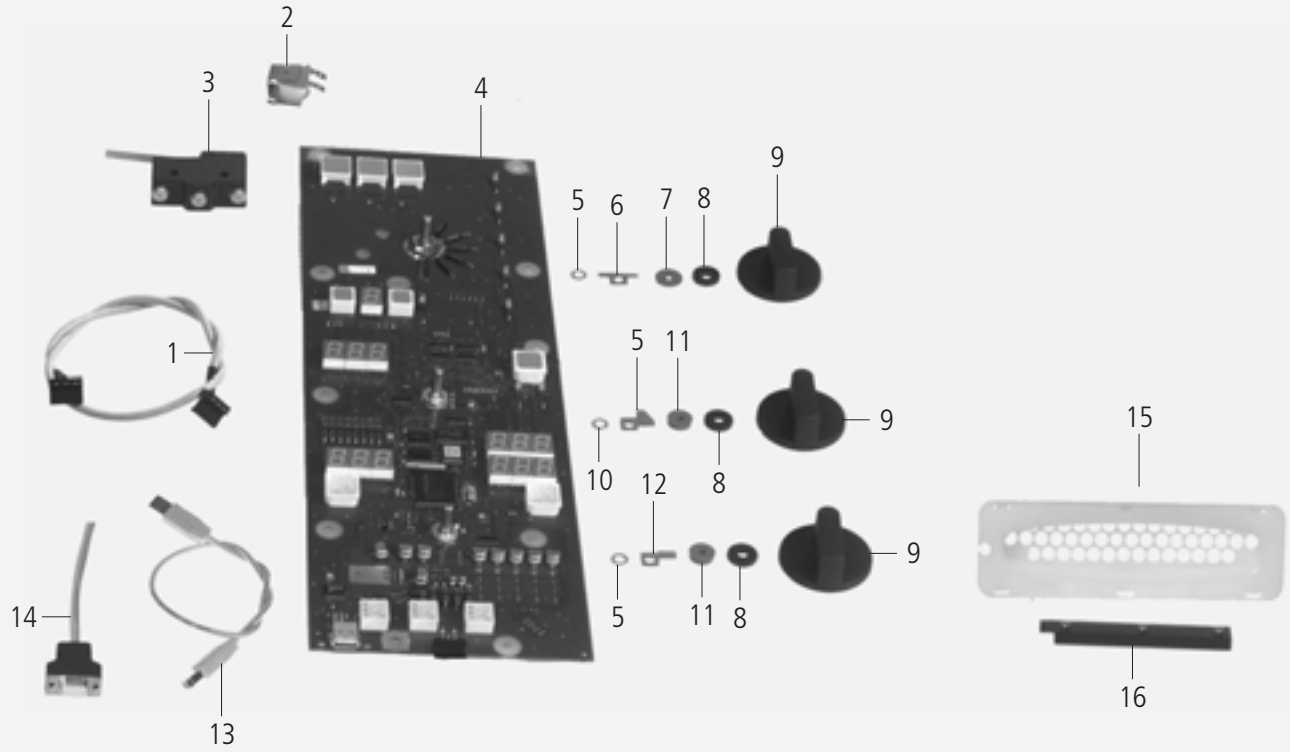
Divers
Varios 12

Bedienblende / Control panel

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **1** Ausgabe / Edition: **1.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	1	8720.1302	Kabel für Spannungsversorgung	Power supply cable operator pcb	
2	1	3006.0107	Alarmsummer 12V, AC	Buzzer 12V ac	T2
3	1	3040.3011	Hauptschalter	Main switch	S1
-	2	1003.0030	Zylinderschraube M3x25	Slotted head screw M3x25	
-	2	1203.0260	Federring B3	Spring washer B3	
-	2	1304.0150	Unterlegscheibe A3,2	Washer A3,2	
-	2	1103.0120	Sechskantmutter M 3	Hexagonal nut M3	
4	1	3040.3210	Bedienplatine	Operator pcb	A1
5	3	1315.0101	Kupferdichtung 6x10 mm	Copper gasket 6x10 mm	
6	1	2760.1129	Arretierung für Poti Betriebsartenschalter	Arrestment for Poti mode switch block	
7	1	5110.1029	Dichtung für Betriebsartenschalter	Gasket mode switch	
8	3	5110.1027	Distanzscheibe	Distance plate	
9	3	3013.0344	Knebel	Dial	
10	1	2510.530746	Arretierung für Poti Heißluft	Stop for Poti hot air	
11	2	5110.1028	Dichtung für Poti Heißluft und Kerntemperatur	Gasket Poti hot air, core temperature	
12	1	2760.1100	Arretierung für Poti Kerntemperatur	Stop for Poti core temperature	
13	1	8720.1300	Datentransferkabel CPU-Bedienplatine	Bus cable CPU - operator pcb	
14	1	8817.1040	Schnittstellenkabel	Interface cable	
15	1	2039.0337	Filterträger Bedienblende	Filter support control panel	
16	1	8455.1377	Gleitschutz Handbrausenschlauch	Corner guard handshower hose	
-	1	5100.1011	Dichtung für Blendeneinsatz	Gasket frame for panel	
-	1	2039.0331	Verschlußkappe für Bedienblende	Cap for service door	

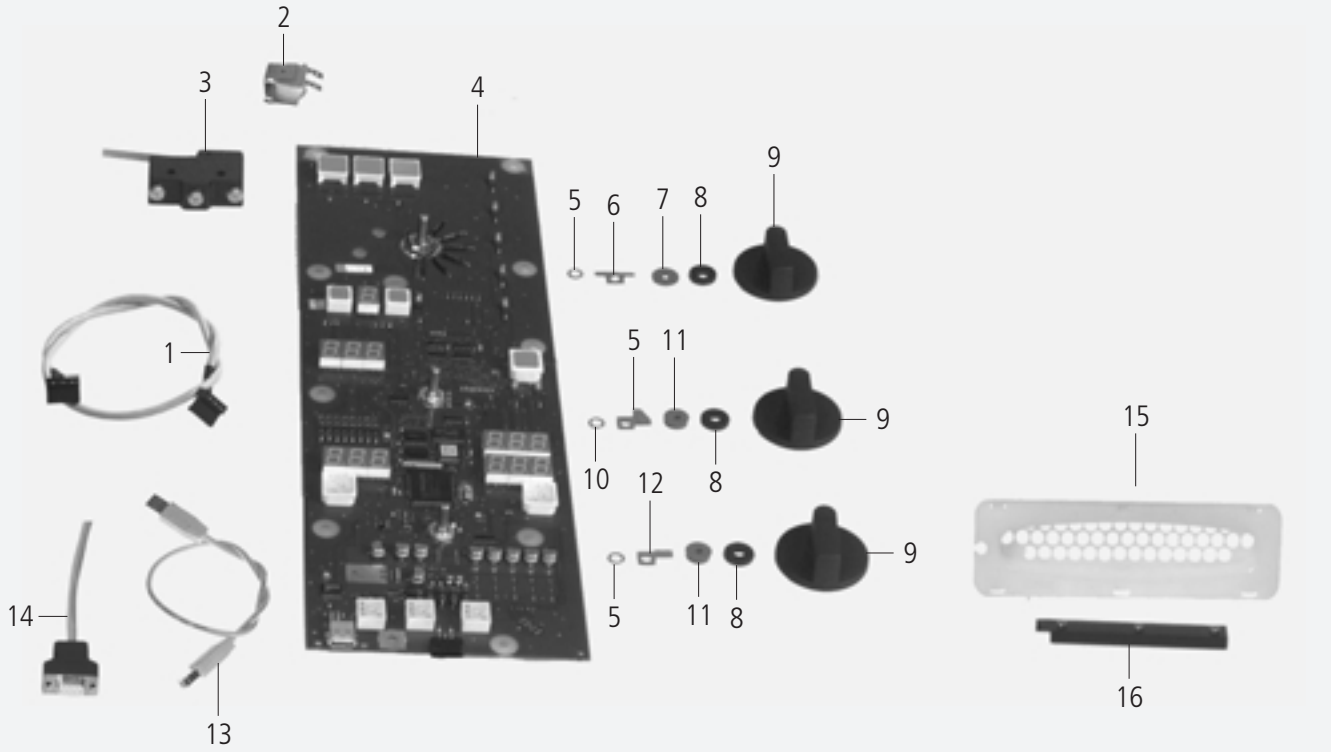
1

Panneau de commande / Panel de funcionamiento

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **1** Edition / Edición: **1.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



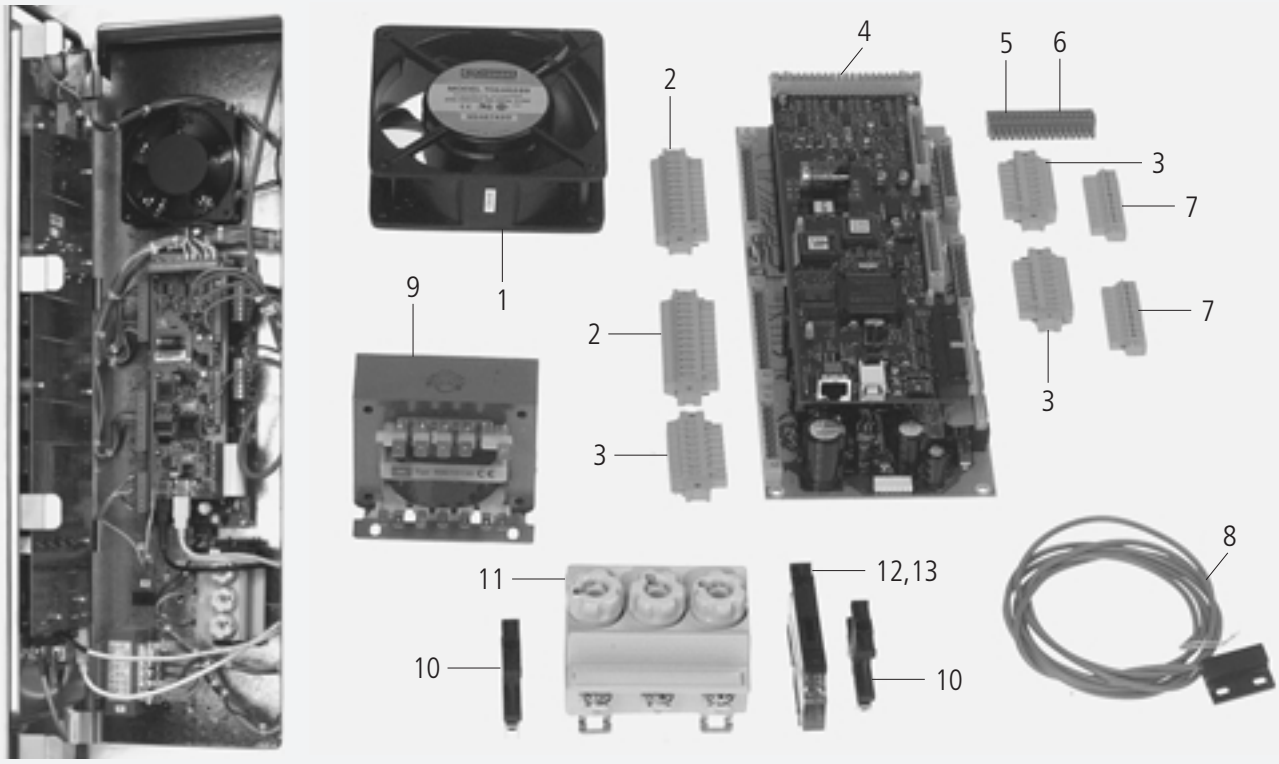
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	1	8720.1302	Cordon électrique	Cable para alimentación de tensión	
2	1	3006.0107	Sonnerie d'alarme	Zumbador de alarma	T2
3	1	3040.3011	Interruptor principal	Commutateur principal	S1
-	2	1003.0030	Vis a tete cylindrique M3x25	Tornillo cilíndrico M3x25	
-	2	1203.0260	Rondelle fendue B3	Arandela de muelle B3	
-	2	1304.0150	Rondelle A3,2	Arandela A3,2	
-	2	1103.0120	Ecrou six pans M3	Tuerca hexagonal M 3	
4	1	3040.3210	Platine de commande	Pletina de mando	A1
5	3	1315.0101	Rondelle cuivre 6x10 mm	Junta de cobre 6x10 mm	
6	1	2760.1129	Dispositif d'arrêt pour potentiomètre commutateur de séléction	Retención de commutador para los tipos de funcionamiento "Poti"	
7	1	5110.1029	Joint de potentiométre commutateur de séléction	Junta de commutador para los tipos de funcionamiento "Poti"	
8	3	5110.1027	Entretoise	Placa separadora	
9	3	3013.0344	Bouton de commande	Commutador	
10	1	2510.530746	Dispositif d'arrêt pour potentiomètre air chaud	Retención de aire caliente „Poti"	
11	2	5110.1028	Joint de potentiométre air chaud, température du noyau	Junta de aire caliente, temperatura de núcleo "Poti"	
12	1	2760.1100	Dispositif d'arrêt pour potentiomètre température du noyau	Fijación para temperatura de núcleo „Poti"	
13	1	8720.1300	Câble de données, CPU-platine de commande	Cable de transferencia de datos, pletina control CPU	
14	1	8817.1040	Câble d'interface	Cable de interface	
15	1	2039.0337	Porte-filtre panneau de service	Portafiltro panel de control	
16	1	8455.1377	Protection du flexible de la douchette	Protección de antideslizamiento tubería ducha	
-	1	5100.1011	Joint panneau	Elemento hermetizante para panel	
-	1	2039.0331	Capuchon pour panneau de service	Tapa abisagrada para panel de control	

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



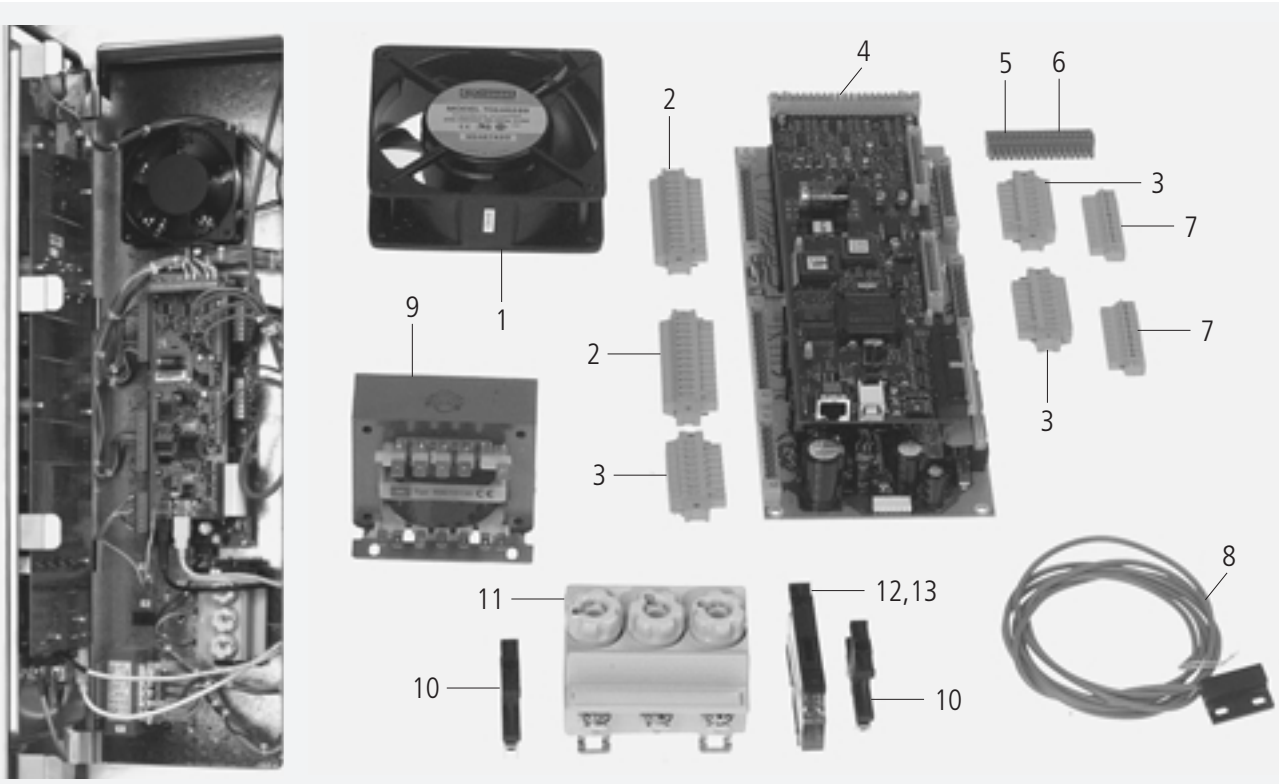
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	3	3101.1013	Kühllüfter	Cooling motor	M4
2	2	3040.0254	Steckerleiste 12pol, 5.08	Multipoint connector 12pol, 5.08	
3	3	3040.0253	Steckerleiste 8polig, 5.08	Multipoint connector 8pol, 5.08	
4	1	3040.3000	Steuerelektronik	PCB power supply / cpu	A1
5	1	3040.0261	Steckerleiste links 10polig, 3.5	Multipoint connector left 10polig, 3.5	
6	1	3040.0262	Steckerleiste rechts 10polig 3.5	Multipoint connector right 10polig	
7	2	3040.0256	Steckerleiste 12pol, 3.5	Multipoint connector 12pol, 3.5	
8	1	3016.1415	Türkontaktschalter	Door contact switch	S3
9	1	3037.0240	Steuertrafo 200-260V	Control fransformer 200-260V	T1
10	2	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
11	1	4001.1234	Einbausicherungssockel 3-polig	Fuse holder 3-pol.	F10
-	3	4001.1235	Neozed Schraubkappe	Neozed screw cap	
-	3	4001.1238	Paßeinsatz 16A	Insert adapter 16A	
-	3	3019.0401	Sicherung Neozed 16A	Fuse Neozed 16A	F10
12	1	4001.1283	Sicherungsklemme 6x32 4 qmm	Fuse holder terminal block 4qmm,6x32mm	F1
13	1	4001.0224	Sicherung 6.35x32mm, 6.3A träge	Fuse 6.35x32mm, 6.3A slow	F1

Plaque d'assemblage électrique / Placa de ensamblado eléctrico

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **2** Edition / Edición: **2.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



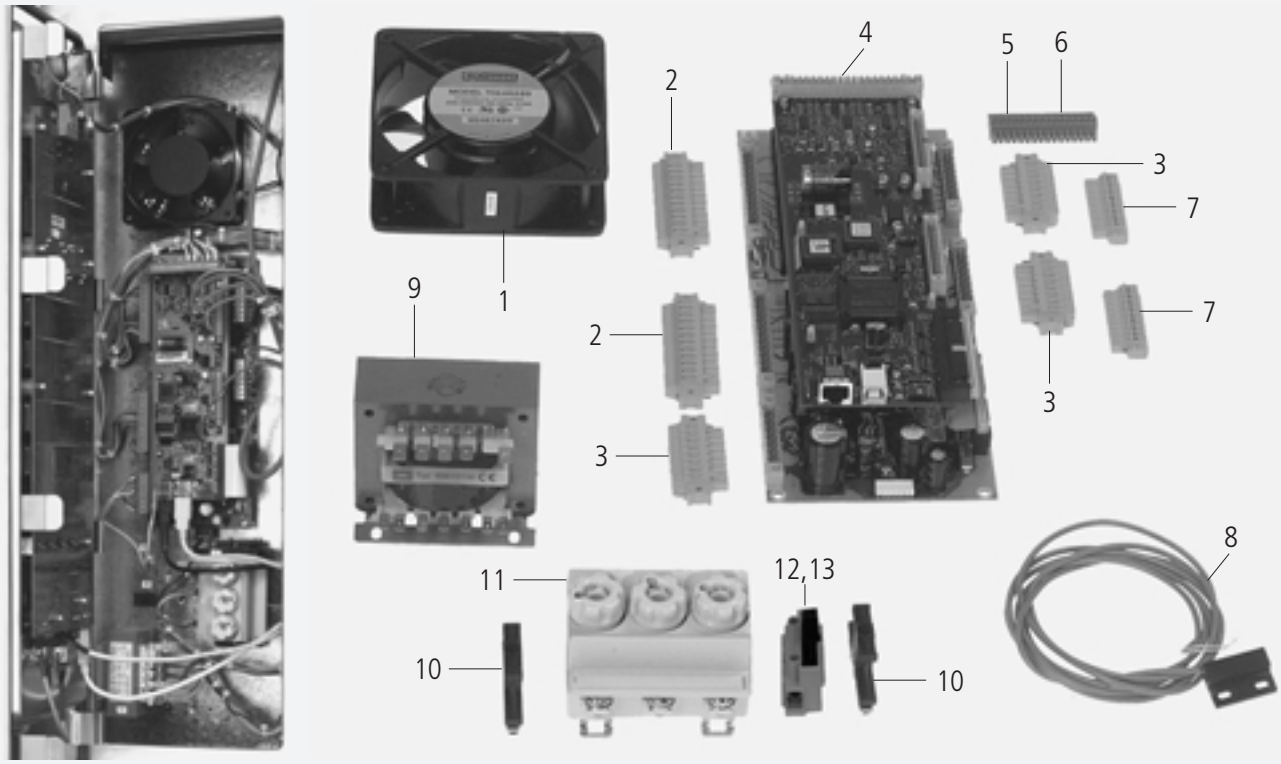
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	3	3101.1013	Ventilateur d'air froid	Ventilador de refrigeración	M2
2	2	3040.0254	Bornier à fiches 12pol, 5.08	Clavija de terminal 12pol, 5.08	
3	3	3040.0253	Bornier à fiches 8pol, 5.08	Clavija de terminal 8pol, 5.08	
4	1	3040.3000	Platine de commande CPC	Pletina de mando CPC	A1
5	1	3040.0261	Barrette de connexion, gauche, 10 contacts, 3.5	Regleta de enchufes, izquierda, 10 polos 3.5	
6	1	3040.0262	Barrette de connexion, droite, 10 contacts, 3.5	Regleta de enchufes, derecha, 10 polos 3.5	
7	2	3040.0256	Bornier à fiches 12pol, 3.5	Clavija de terminal 12pol, 3.5	
8	1	3016.1415	Interrupteur de porte	Contacto de la puerta	S3
9	1	3037.0240	Transformateur de commande 200-260V	Transformador principal 200-260V	T1
10	2	4001.1203	Bournier pour rail de soutien	Terminal extremo para carril de apoyo	
11	1	4001.1234	Boîte à fusibles encastrable 3-pols	Terminal de seguridad tripolar	F10
-	3	4001.1235	Bouchon porte-fusibles	Tapa roscada de seguridad	
-	3	4001.1238	Adaptateur 16A	Pieza de ajuste 16A	
-	3	3019.0401	Fusible Neozed 16A	Fusible Neozed 16A	F10
12	1	4001.1283	Cache d'extrémité de barrette 4mm²,6x32mm	Terminal de seguridad 4mm²,6x32mm	F1
13	1	4001.0224	Fusible 6.35x32mm, 6.3A	Fusible 6.35x32mm, 6.3A	F1

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MC0003...**



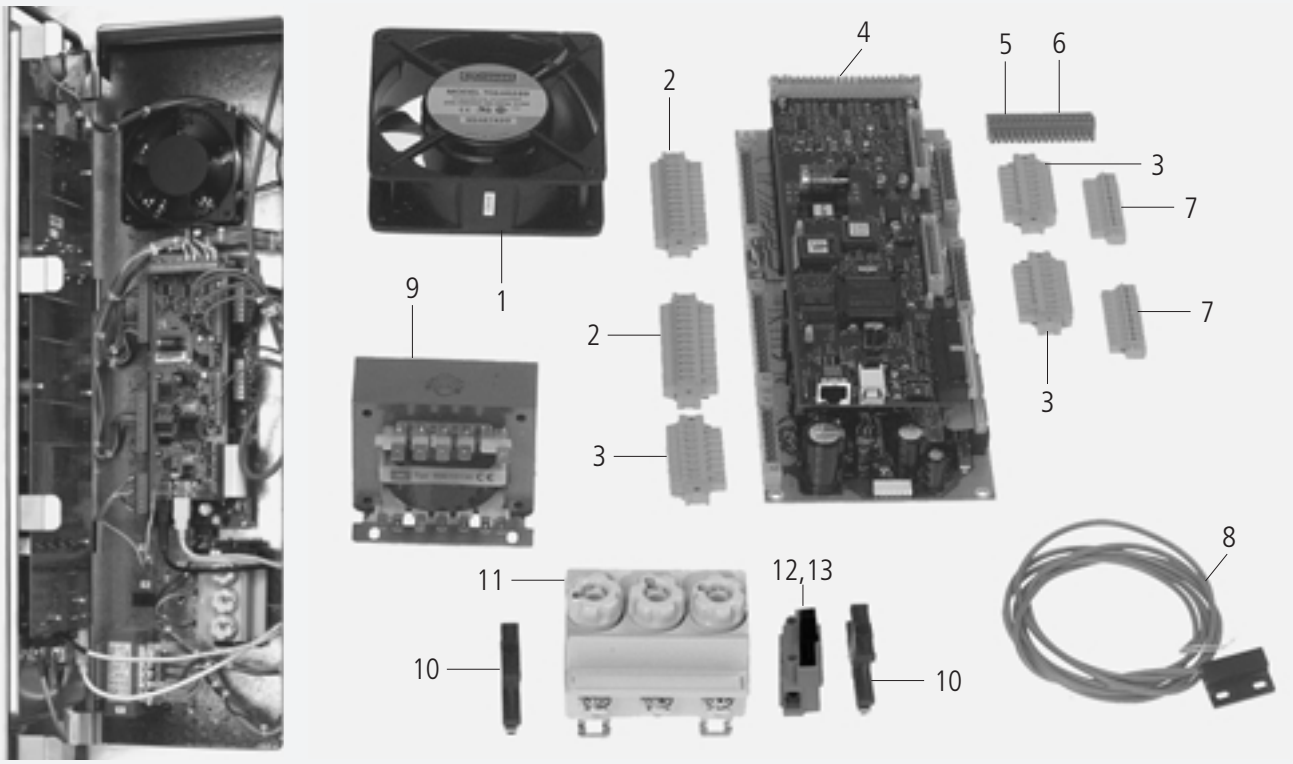
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	3	3101.1013	Kühllüfter	Cooling motor	M4
2	2	3040.0254	Steckerleiste 12pol, 5.08	Multipoint connector 12pol, 5.08	
3	3	3040.0253	Steckerleiste 8polig, 5.08	Multipoint connector 8pol, 5.08	
4	1	3040.3000	Steuerelektronik	PCB power supply / cpu	A1
5	1	3040.0261	Steckerleiste links 10polig, 3.5	Multipoint connector left 10polig, 3.5	
6	1	3040.0262	Steckerleiste rechts 10polig 3.5	Multipoint connector right 10polig	
7	2	3040.0256	Steckerleiste 12pol, 3.5	Multipoint connector 12pol, 3.5	
8	1	3016.1415	Türkontaktschalter	Door contact switch	S3
9	1	3037.0240	Steuertrafo 200-260V	Control fransformer 200-260V	T1
10	2	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
11	1	4001.1234	Einbausicherungssockel 3-polig	Fuse holder 3-pol.	F10
-	3	4001.1235	Neozed Schraubkappe	Neozed screw cap	
-	3	4001.1238	Paßeinsatz 16A	Insert adapter 16A	
-	3	3019.0401	Sicherung Neozed 16A	Fuse Neozed 16A	F10
12	1	4001.1295	Sicherungsklemme 6x32 4 qmm	Fuse holder terminal block 4qmm,6x32mm	F1
13	1	4001.0224	Sicherung 6.35x32mm, 6.3A träge	Fuse 6.35x32mm, 6.3A slow	F1

Plaque d'assemblage électrique / Placa de ensamblado eléctrico

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **2** Edition / Edición: **2.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MC0003...**



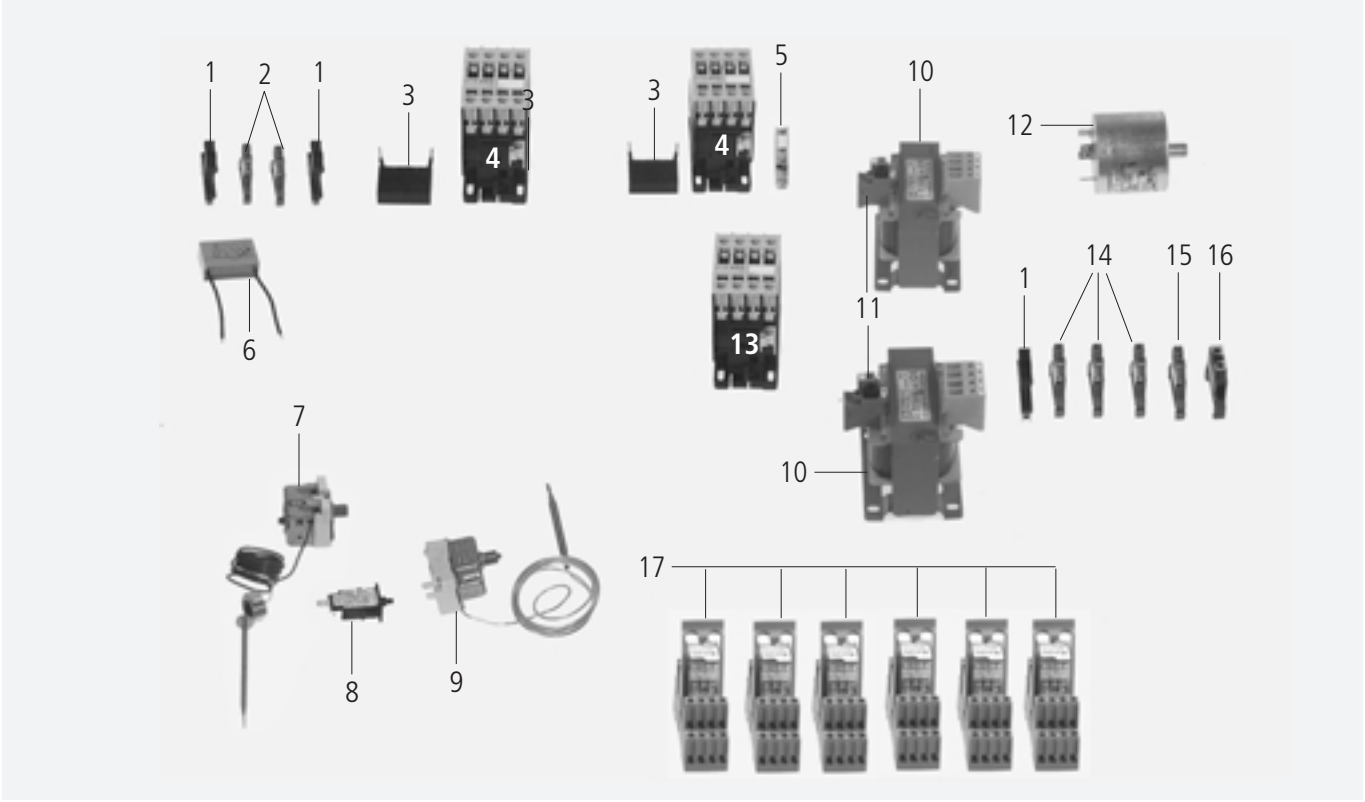
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	3	3101.1013	Ventilateur d'air froid	Ventilador de refrigeración	M2
2	2	3040.0254	Bornier à fiches 12pol, 5.08	Clavija de terminal 12pol, 5.08	
3	3	3040.0253	Bornier à fiches 8pol, 5.08	Clavija de terminal 8pol, 5.08	
4	1	3040.3000	Platine de commande CPC	Pletina de mando CPC	A1
5	1	3040.0261	Barrette de connexion, gauche, 10 contacts, 3.5	Regleta de enchufes, izquierda, 10 polos 3.5	
6	1	3040.0262	Barrette de connexion, droite, 10 contacts, 3.5	Regleta de enchufes, derecha, 10 polos 3.5	
7	2	3040.0256	Bornier à fiches 12pol, 3.5	Clavija de terminal 12pol, 3.5	
8	1	3016.1415	Interrupteur de porte	Contacto de la puerta	S3
9	1	3037.0240	Transformateur de commande 200-260V	Transformador principal 200-260V	T1
10	2	4001.1203	Bournier pour rail de soutien	Terminal extremo para carril de apoyo	
11	1	4001.1234	Boîte à fusibles encastrable 3-pols	Terminal de seguridad tripolar	F10
-	3	4001.1235	Bouchon porte-fusibles	Tapa roscada de seguridad	
-	3	4001.1238	Adaptateur 16A	Pieza de ajuste 16A	
-	3	3019.0401	Fusible Neozed 16A	Fusible Neozed 16A	F10
12	1	4001.1295	Cache d'extrémité de barrette 4mm^2,6x32mm	Terminal de seguridad 4mm^2,6x32mm	F1
13	1	4001.0224	Fusible 6.35x32mm, 6.3A	Fusible 6.35x32mm, 6.3A	F1

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.2.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	8	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
2	16	4001.1216	Reihenklemme 4mm² grau	Terminal 4mm² grey	
3	2	3028.0562	RC-Glied für LS4K - LS30K	RC-link for LS4K - LS30K	C4,C5
4	2	3028.0557	Schütz AEG LS 7K01	Contactor AEG LS 7K01	K2-K3
5	3	3028.0560	Hilfskontaktschalter HS07K10	Auxiliary contact switch HS07K10	
6	1	3102.1000	Wechselspannungskondensator 1,5 µF,250V	Capacitor 1,5 µF,250V AC	C3
7	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°	Safety temperature limiter 360°C	F3
8	1	3014.0402	Überstromauslöser einpolig f. Motorschutz	Current limiter for motor protection	F4
9	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
10	3	3037.0252	Trafo Gebläsemotor 230/24V	Transformer blower motor 230/24V	T3,4
11	1	3019.0	Sicherung	Fuse	
12	1	3001.0455	Entstörfilter	Electronic noise filter	Z1
13	1	3028.0552	Schütz AEG LS 7K10	Contactor AEG LS 7K10	K1
14	3	4001.1202	Reihenklemme 16mm² grau	Terminal 16mm² grey	
15	1	4001.1250	Reihenklemme 16mm² blau	Terminal 16mm² blue	
16	1	4001.1210	Erdungsreihenklemme 16mm² gelb/grün	Earth terminal 16mm² yellow/green	
17	6	3035.0482	Relais	Relay	K4-K9

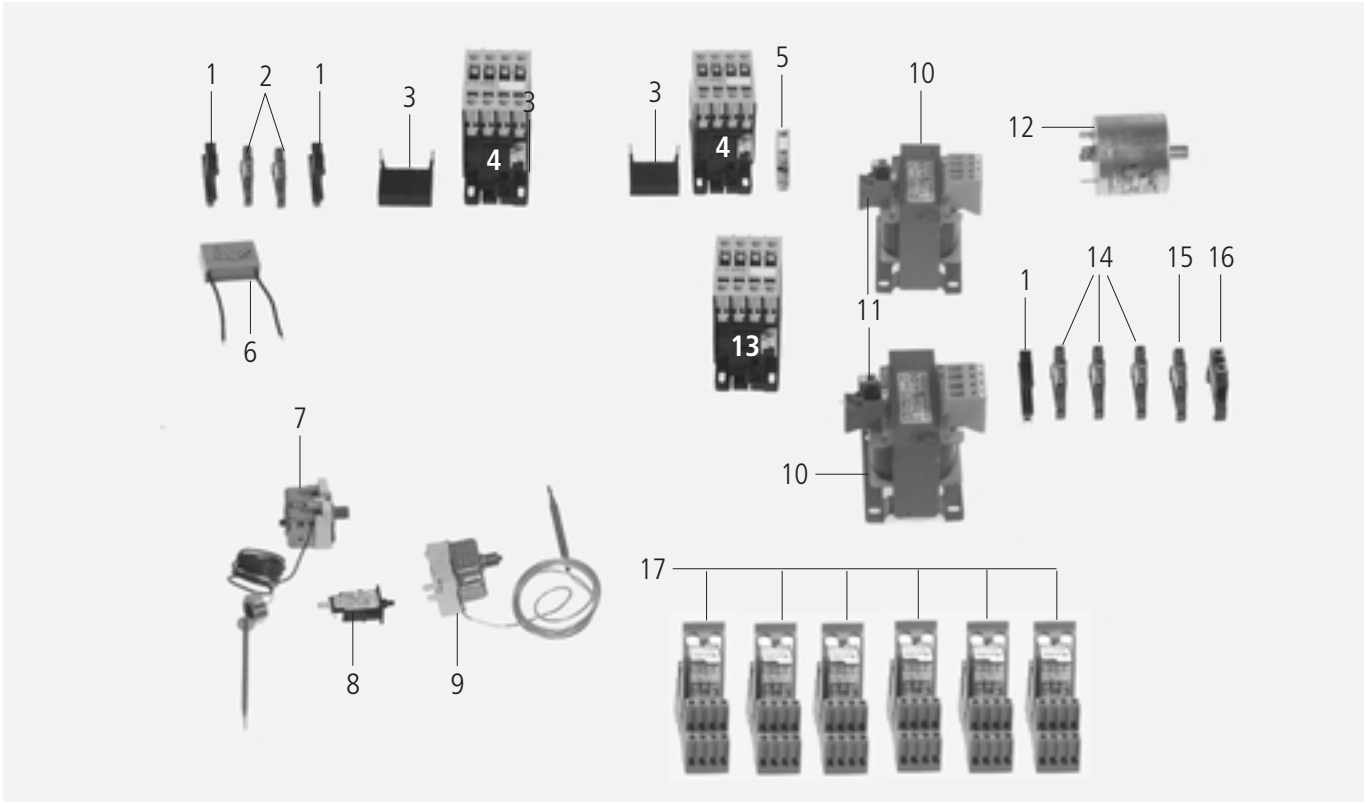
Plaque d'assemblage électrique / Placa de ensamblado eléctrico

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **2** Edition / Edición: **2.2.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**

2



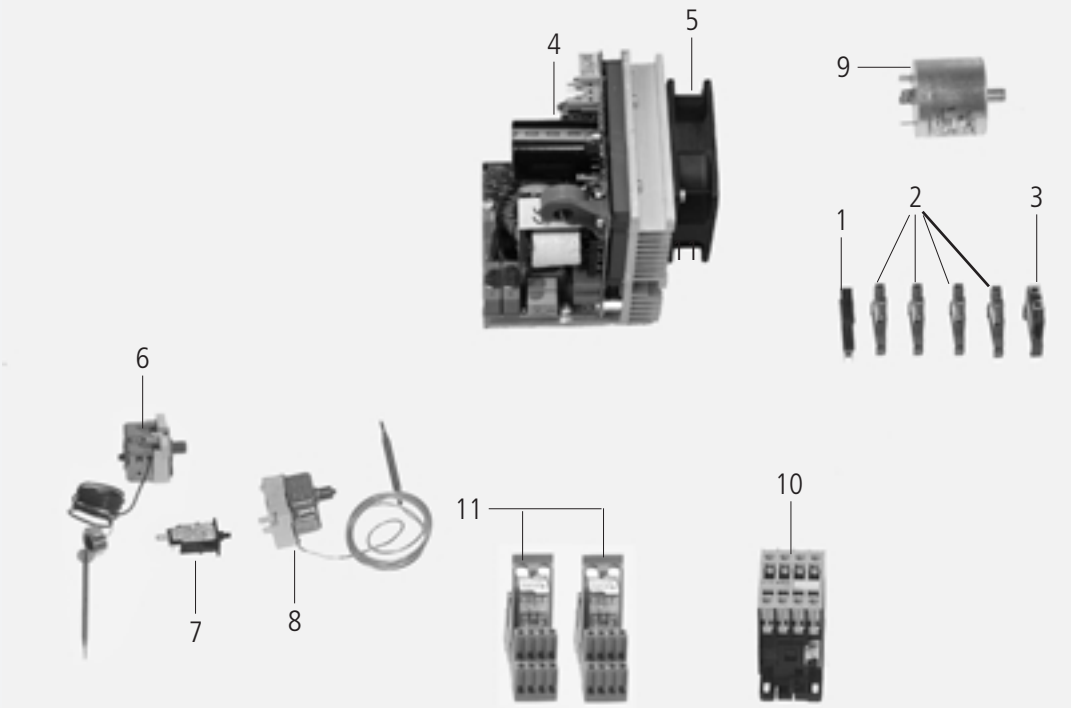
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	8	4001.1203	Bournier pour rail de soutien	Terminal extremo para carril de apoyo	
2	16	4001.1216	Bornier de raccordement 4mm² gris	Borne en serie 4mm² gris	
3	2	3028.0562	Membre RG	Cordón-RG	C4,C5
4	2	3028.0557	Contacteur AEG LS 7K01	Contactor AEG LS 7K01	K2-K3
5	3	3028.0560	Contact auxiliaire HS07K10	Contactor auxiliar HS07K10	
6	1	3102.1000	Condensateur courant 1.5 µF 250V	Condensador de corriente 1,5 µF,250V	C3
7	1	3014.0326	Thermostat de sécurité 360°C	Limitador de seguridad de temperatura 360°C	F3
8	1	3014.0402	Sécurité réarmable moteur	Interruptor unipolar automático de sobrecarga para proteger el motor	F4
9	1	3014.0300	Dispositif de protection contre le dessèchement 135°C	Protección contra secado 135°C	F2
10	3	3037.0252	Transformateur moteur soufflante 230/24 V	Transformador para el motor del soplador 230/24V	T3,4
11	2	3019.0	Fusible A	Fusible A	
12	1	3001.0455	Filtre déparasitage	Filtro antiparasitario	Z1
13	1	3028.0552	Contacteur AEG LS 7K10	Contactor AEG LS 7K10	K1
14	3	4001.1202	Bornier de raccordement 16mm² gris	Borne en serie 16mm² gris	
15	1	4001.1250	Bornier de raccordement 16mm²	Borne en serie 16mm² azul	
16	1	4001.1210	Bornier de raccordement 16mm² vert/jaune	Borne de masa en ser., amarillo/verde 16mm²	
17	6	3035.0482	Relais	Relé	K4-K9

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.2.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**



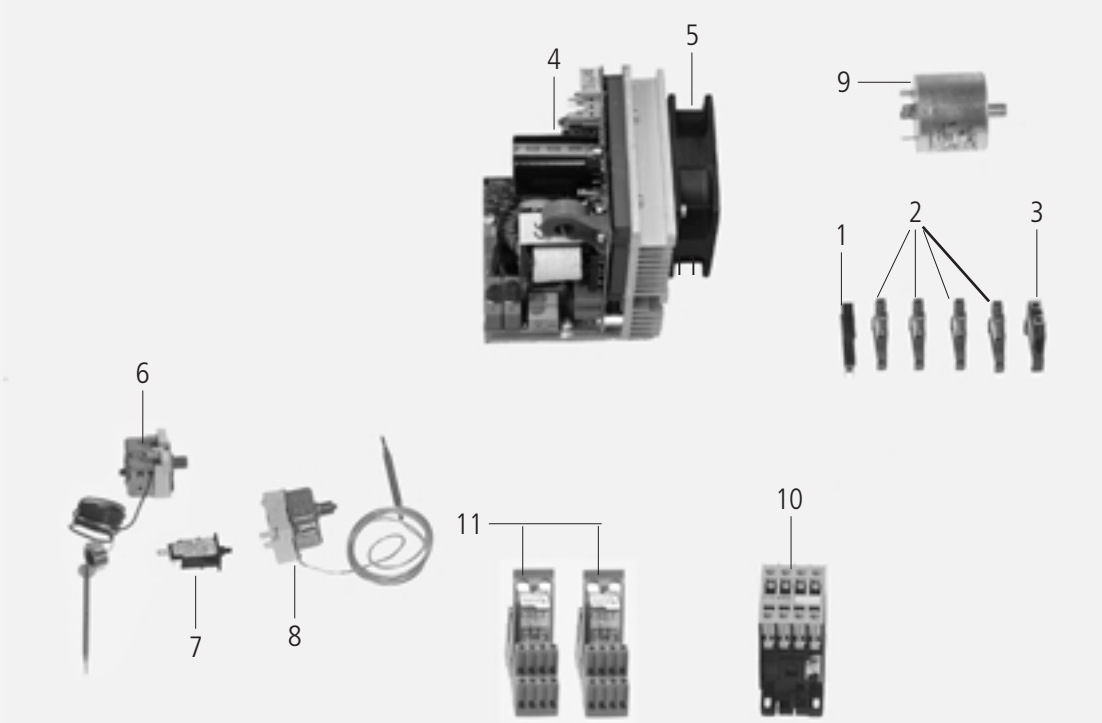
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	7	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
2	10	4001.1216	Reihenklemme 4mm² grau	Terminal 4mm² grey	
3	1	4001.1210	Erdungsreihenklemme 16mm² gelb/grün	Earth terminal 16mm² yellow/green	
4	2	3040.3040	Elektronische Motorsteuerung	Electronic motor control	
5	2	3101.1018	Kühllüfter	Cooling fan	
6	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°	Safety temperature limiter 360°C	F3
7	1	3014.0402	Überstromauslöser einpolig f. Motorschutz	Current limiter for motor protection	F4
8	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
9	1	3001.0469	Entstörfilter	Electronic noise filter	Z1
10	1	3028.0552	Schütz AEG LS 7K10	Contactor AEG LS 7K10	K1
11	2	3035.0485	Relais	Relay	K2-K3

Plaque d'assemblage électrique / Placa de ensamblado eléctrico

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **2** Edition / Edición: **2.2.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**



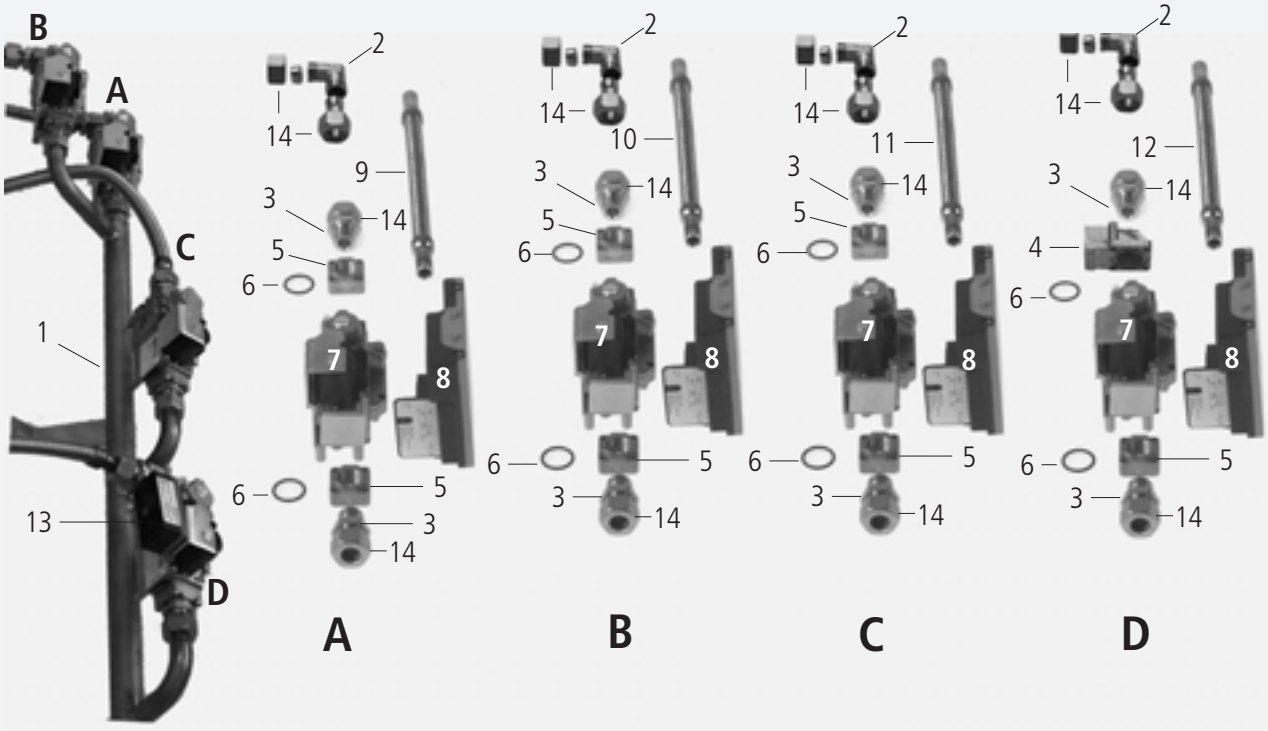
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	7	4001.1203	Bournier pour rail de soutien	Terminal extremo para carril de apoyo	
2	10	4001.1216	Bornier de raccordement 4mm² gris	Borne en serie 4mm² gris	
3	1	4001.1210	Bornier de raccordement 16mm² vert/jaune	Borne de masa en ser., amarillo/verde 16mm²	
4	2	3040.3040	Commande du moteur	Tarjeta del control de motor	
5	2	3101.1018	Ventilateur d'air froid	Ventilador de refrigeración	
6	1	3014.0326	Thermostat de sécurité 360°C	Limitador de seguridad de temperatura 360°C	F3
7	1	3014.0402	Sécurité réarmable moteur	Interruptor unipolar automático de sobrecarga para proteger el motor	F4
8	1	3014.0300	Dispositif de protection contre le dessèchement 135°C	Protección contra secado 135°C	F2
9	1	3001.0469	Filtre déparasitage	Filtro antiparasitario	Z1
10	1	3028.0552	Contacteur AEG LS 7K10	Contactor AEG LS 7K10	K1
11	2	3035.0485	Relais	Relé	K2-K3

Gasbauteile / Gas specific parts

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **3** Ausgabe / Edition: **3.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



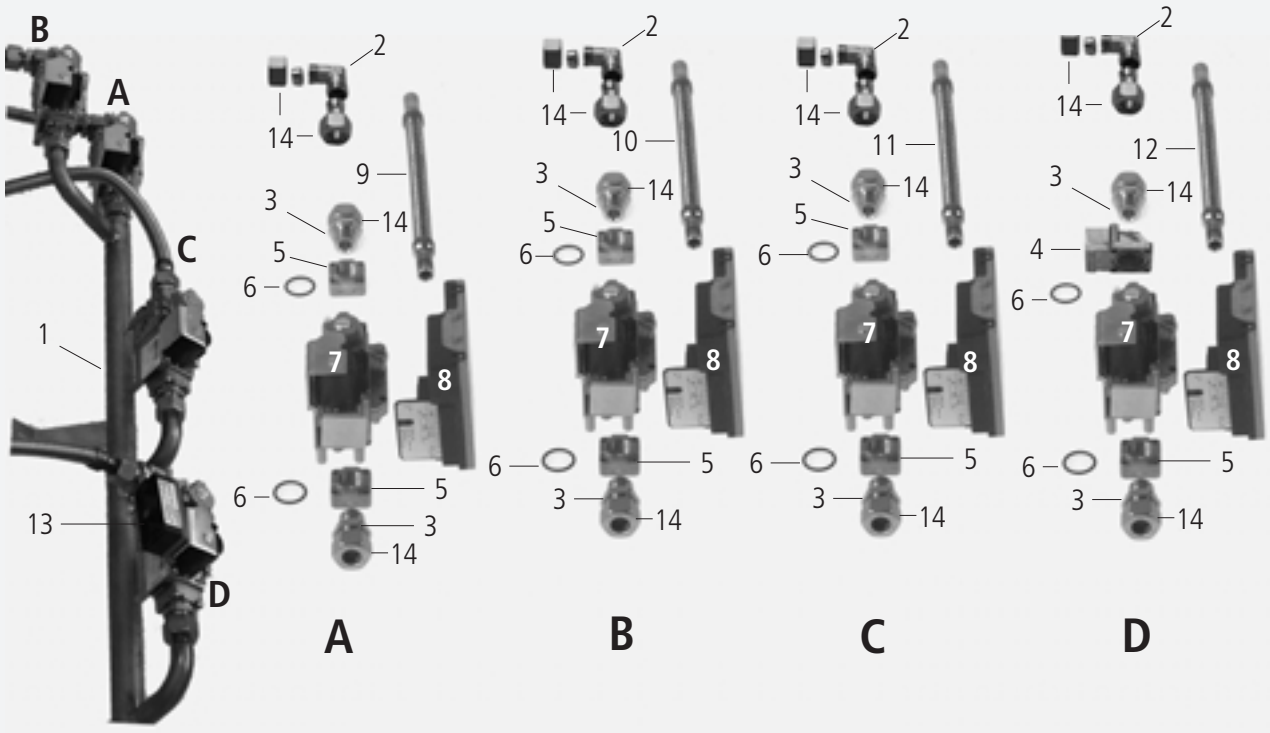
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	1	2910.1401	Gasverteiler Hauptanschluß	Gas valve connection manifold	
2	4	2036.0607	Winkelverschraubung	Elbow thread	
3	8	2036.0600	Ermeto Verschraubung GE-15	Eremeto gas fitting GE-15	
4	1	2062.0111	Anschlussflansch 1/2" für Gasventil Winkel	Connecting flange 1/2" for gas valve ellbow	
5	7	2036.0614	Anschlussflansch 1/2" für Gasventil gerade	Connecting flange 1/2" for gas valve straight	
6	8	5012.0572	O-Ring für Anschlußflansch	O-ring for gas connection flange	
7	4	3039.0241	Gasventil Dampf/ Heißluft	Gas valve steam/ hot air	Y4,5
8	4	3039.0105	Gasfeuerungsautomat	Gas ignition module	A4,5
9	1	2115.1008	Ringwellschlauch Gasventil 500 mm	Flexible gas valve connection 500 mm	
10	1	2115.1006	Ringwellschlauch Gasventil 270 mm	Flexible gas valve connection 270 mm	
11	1	2115.1007	Ringwellschlauch Gasventil 400 mm	Flexible gas valve connection 400 mm	
12	1	2115.1009	Ringwellschlauch Gasventil 600 mm	Flexible gas valve connection 600 mm	
13	1	3017.1004	Gasdruckwächter	Gas pressure switch	F7
14	16	2036.0612	Überwurfmutter	Counter nut	
-	16	2036.0613	Schneidring	Cutting ring	

Eléments spécifiques gaz / Piezas relevantes para el gas

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **3** Edition / Edición: **3.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



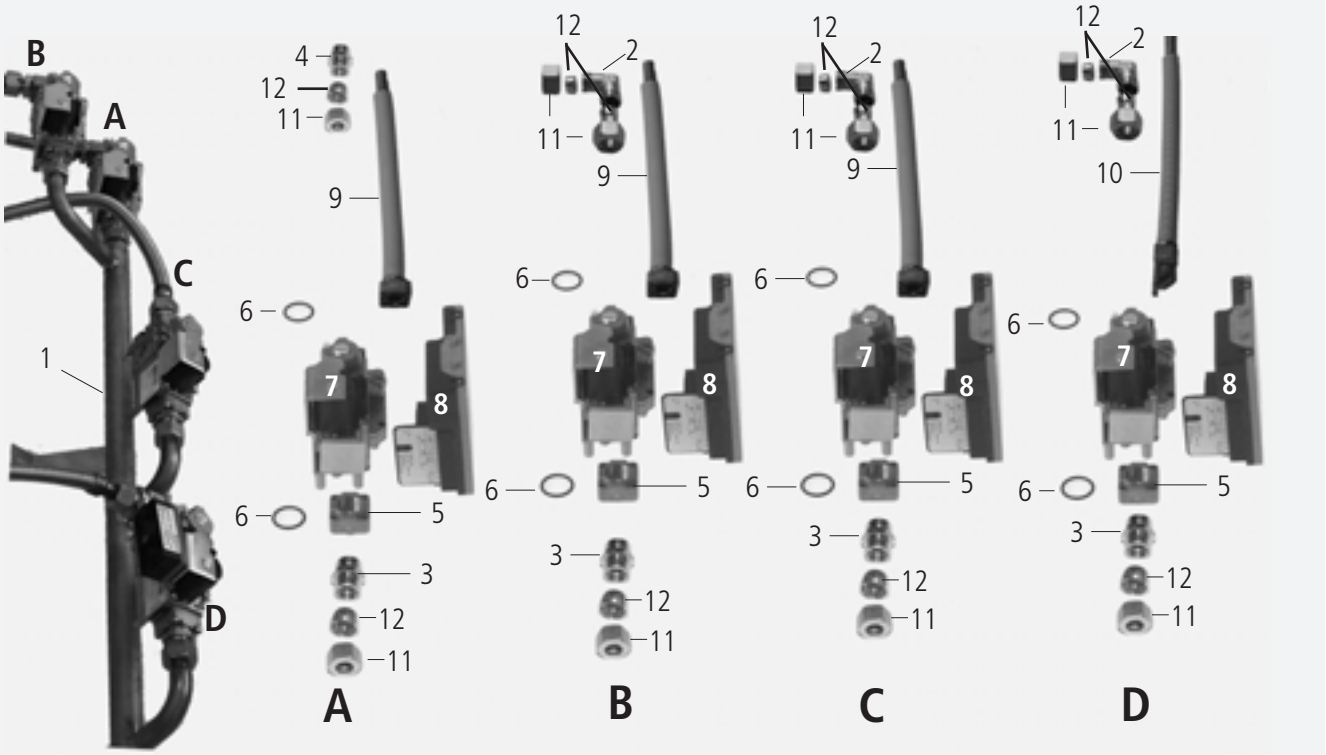
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	1	2910.1401	Raccordement robinet de gaz	Conexión principal del distribuidor de gas	
2	4	2036.0607	Raccord gaz Ermeto angle droit	Racor Ermeto ángulo	
3	8	2036.0600	Raccord gaz Eremeto GE-15	Racor Ermeto GE-15	
4	1	2062.0111	Bridge 1/2" pour vanne gaz angle droit	Brida de conexión 1/2" pulgada para válvula de gas ángulo	
5	7	2036.0614	Bridge 1/2" pour vanne gaz droite	Brida de conexión 1/2" pulgada para válvula de gas recta	
6	6	5012.0572	Joint torique de la bride de raccordement	Anillo toroidal para brida de conexión	Y4,5
7	4	3039.0241	Vanne gaz CVI	Válvula de gas CVI	A4,5
8	4	3039.0105	Module d'allumage du gaz	Modulo de encendido de gas	
9	1	2115.1008	Flexible de la vanne de gaz 500 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 500 mm	
10	1	2115.1006	Flexible de la vanne de gaz 270 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 270 mm	
11	1	2115.1007	Flexible de la vanne de gaz 400 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 400 mm	
12	1	2115.1009	Flexible de la vanne de gaz 600 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 600 mm	
13	1	3017.1004	Contrôleur de pression différentielle	Reloj para la presión de gas	F7
14	16	2036.0612	Ecrou	Tuerca	
-	16	2036.0613	Bague coupante	Anillo cortante	

Gasbauteile / Gas specific parts

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **3** Ausgabe / Edition: **3.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**



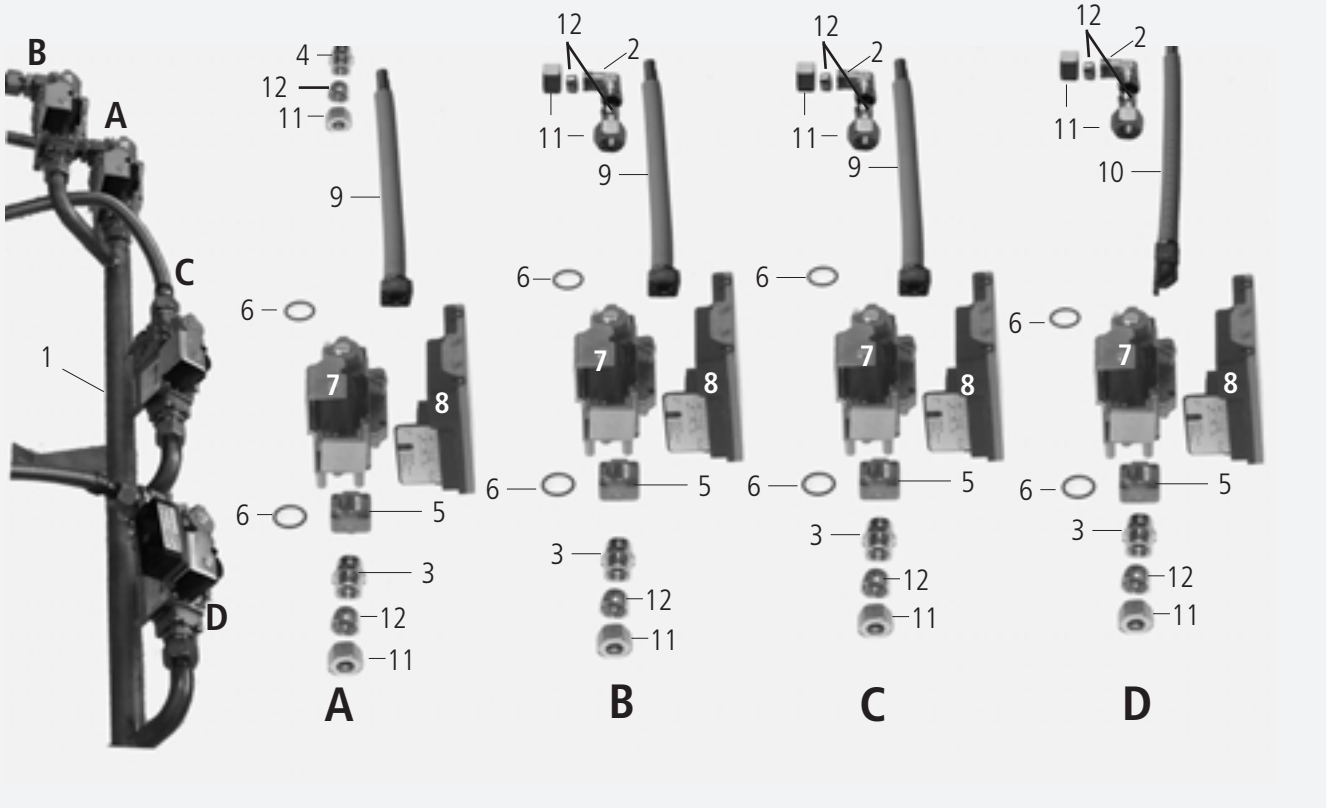
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	1	2910.1401	Gasverteiler Hauptanschluß	Gas valve connection manifold	
2	3	2036.0607	Winkelverschraubung	Elbow thread	
3	4	2036.0600	Ermeto Verschraubung GE-15	Eremeto gas fitting GE-15	
4	1	2036.0606	Ermeto Verschraubung EOG-15PL,A3C	Ermeto threading EOG-15PL,A3C	
5	4	2036.0614	Anschlussflansch 1/2" für Gasventil gerade	Connecting flange 1/2" for gas valve straight	
6	8	5012.0572	O-Ring für Anschlußflansch	O-ring for gas connection flange	
7	4	3039.0245	Gasventil Dampf/ Heißluft	Gas valve steam/ hot air	Y4-5
8	4	3039.0107	Gasfeuerungsautomat	Gas ignition module	A5-6
9	3	2115.1012	Ringwellschlauch Gasventil 440 mm	Flexible gas valve connection 440 mm	
10	1	2115.1022	Ringwellschlauch Gasventil 640 mm	Flexible gas valve connection 640 mm	
11	12	2036.0612	Überwurfmutter	Counter nut	
12	12	2036.0613	Schneidring	Cutting ring	

Eléments spécifiques gaz / Piezas relevantes para el gas

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **3** Edition / Edición: **3.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**



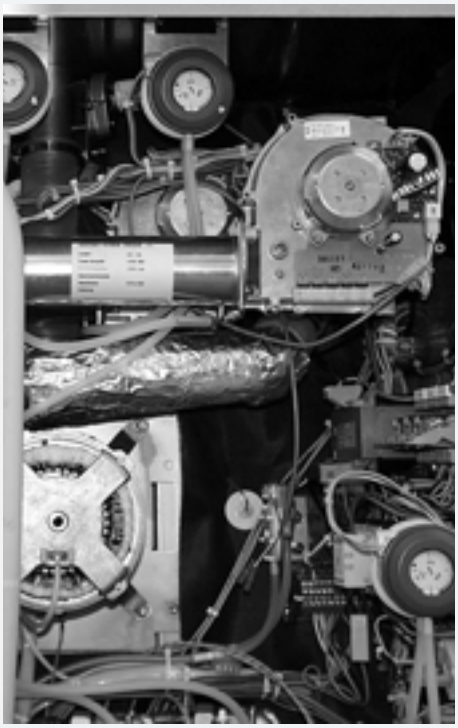
Pos. / Pos.	Pcs. / Pzs.	Nr. Pes. dét. / Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. / Mar.
1	1	2910.1401	Raccordement robinet de gaz	Conexión principal del distribuidor de gas	
2	3	2036.0607	Raccord gaz Ermeto angle droit	Racor Ermeto ángulo	
3	4	2036.0600	Raccord gaz Eremeto GE-15	Racor Ermeto GE-15	
4	1	2036.0606	Raccord gaz Eremeto EOG-15PL,A3C	Racor Ermeto EOG-15PL,A3C	
5	4	2036.0614	Bridge 1/2" pour vanne gaz droite	Brida de conexión 1/2" pulgada para válvula de gas recta	
6	8	5012.0572	Joint torique de la bride de raccordement	Anillo toroidal para brida de conexión	
7	4	3039.0245	Vanne gaz CVI	Válvula de gas CVI	Y4-5
8	4	3039.0107	Module d'allumage du gaz	Modulo de encendido de gas	A5-6
9	3	2115.1012	Flexible de la vanne de gaz 440 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 440 mm	
10	1	2115.1022	Flexible de la vanne de gaz 640 mm	Tubo flexible ondulado válvula de gas 640 mm	
11	12	2036.0612	Ecrou	Tuerca	
12	12	2036.0613	Bague coupante	Anillo cortante	

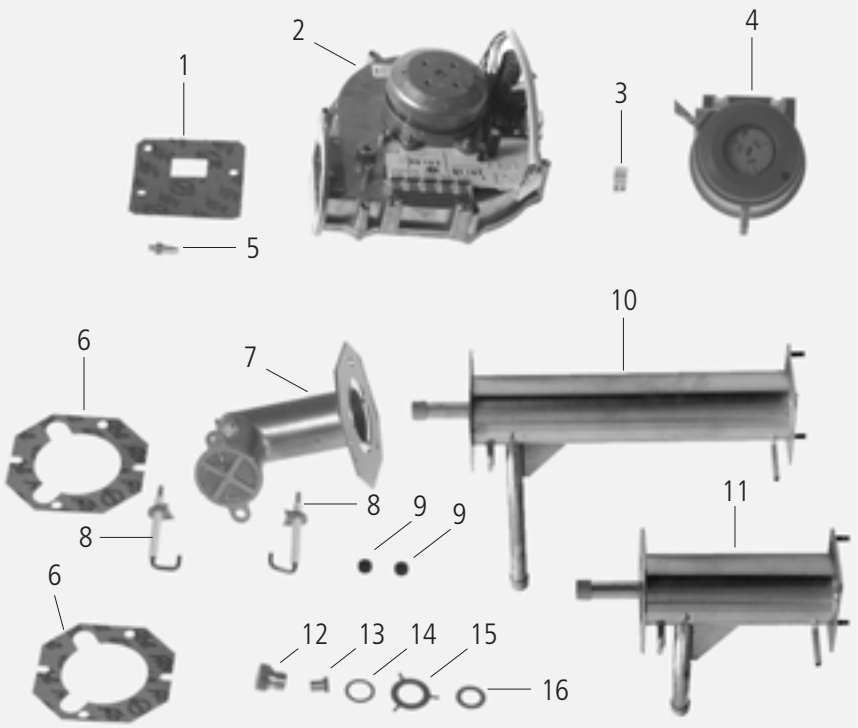
Brenner Dampf / Burner steam

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**





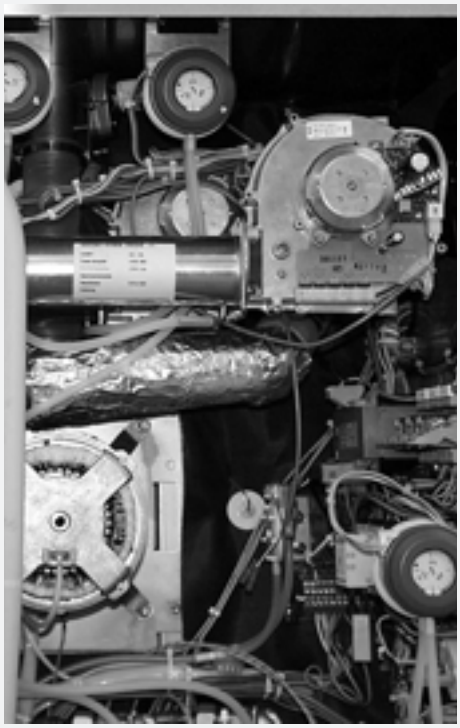
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	1		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
2	1	3101.1014	Gebläsemotor	Blower motor for gas burner	M3
3	1	3040.0274	Stecker 2-polig	2 pol plug	
4	1	3017.1010	Differrenzdruckschalter	Differential pressure switch	P3
5	1	3039.0240	Druckmeßstutzen	Pressure nozzle	
6	40	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	
7	1	8668.1315	Brennerrohr	Burner pipe	
8	2	2068.0300	Zünd-/ Überwachungselektrode	Ignition/monitoring electrode	B9
9	2	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
10	1	8668.1356	Luftrohr lang	Blower connection long	
11	1	8668.1355	Luftrohr kurz	Blower connection kurz	
12	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
13	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
14	2	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
15	1		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
16	2	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	

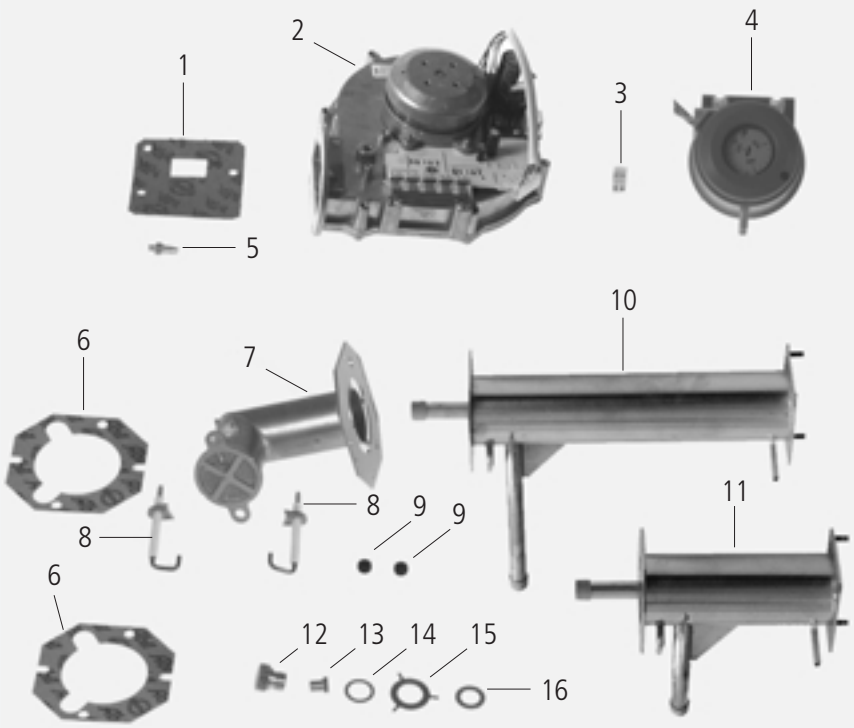
Brûleur, vapeur / Quemador vapor

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **4** Edition / Edición: **4.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**





Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	1		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
2	1	3101.1014	Moteur soufflante	Motor del soplador	M3
3	1	3040.0274	Connecteur 2 pôles	Enchufe de dos polos	
4	2	3017.1010	Interrupteur de pression différentielle	Interruptor de presión diferencial	
5	1	3039.0240	Buse du brûleur	Tobera del quemador	
6	4	5110.1318	Garniture du corps de brûleur	Junta para carcasa quemador	
7	1	8668.1315	Tube du brûleur	Tubo quemador	
8	2	2068.0300	Electrode	Electrodo	
9	2	2022.0111	Passage de câble	Boquilla de paso del cable	
10	1	8668.1356	Conduite soufflante vapeur, sans buse	Tubo ventilador vapor sin tobera	
11	1	8668.1355	Conduite soufflante vapeur, sans buse	Tubo ventilador vapor sin tobera	
12	1		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
13	1		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
14	1	2760.1433	Anneau de support, unité de prémélange, avant 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, delante 20x15x1	
15	1		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
16	1	2760.1434	Anneau de support, unité de prémélange, arrière 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, detrás 20x13x1	

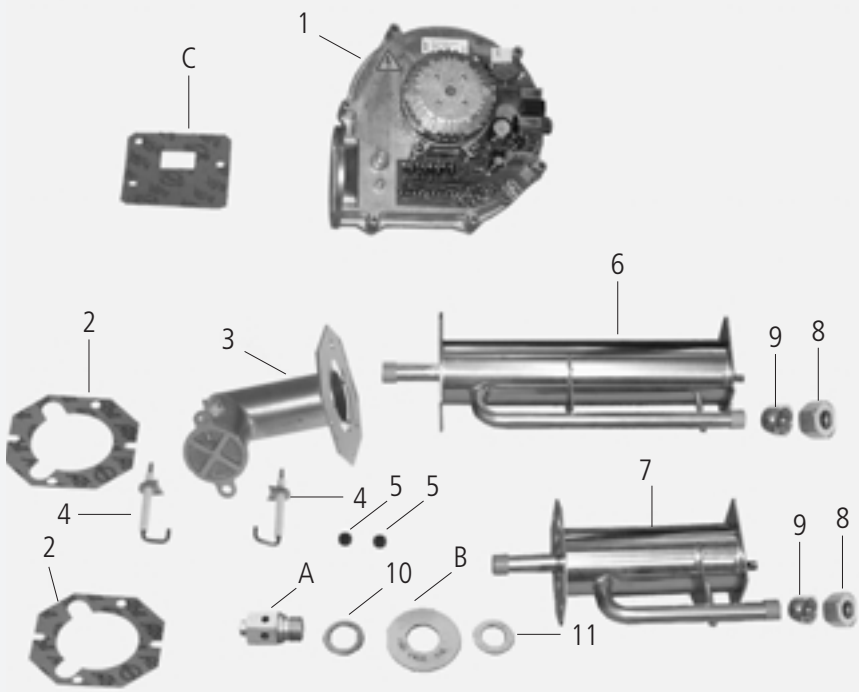
Brenner Dampf / Burner steam

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**





Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	2	3101.1017	Gebläsemotor	Blower motor for gas burner	
2	4	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	M3
3	2	8668.1315	Brennerrohr	Burner pipe	
4	4	2068.0300	Zünd-/ Überwachungselektrode	Ignition/monitoring electrode	B9-10
5	4	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
6	1	8668.1364	Luftrohr lang	Blower connection long	
7	1	8668.1363	Luftrohr kurz	Blower connection kurz	
8	2	2036.0612	Überwurfmutter	Counter nut	
9	2	2036.0613	Schneidring	Cutting ring	
10	2	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
11	2	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	
A			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	
B			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	
C			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	

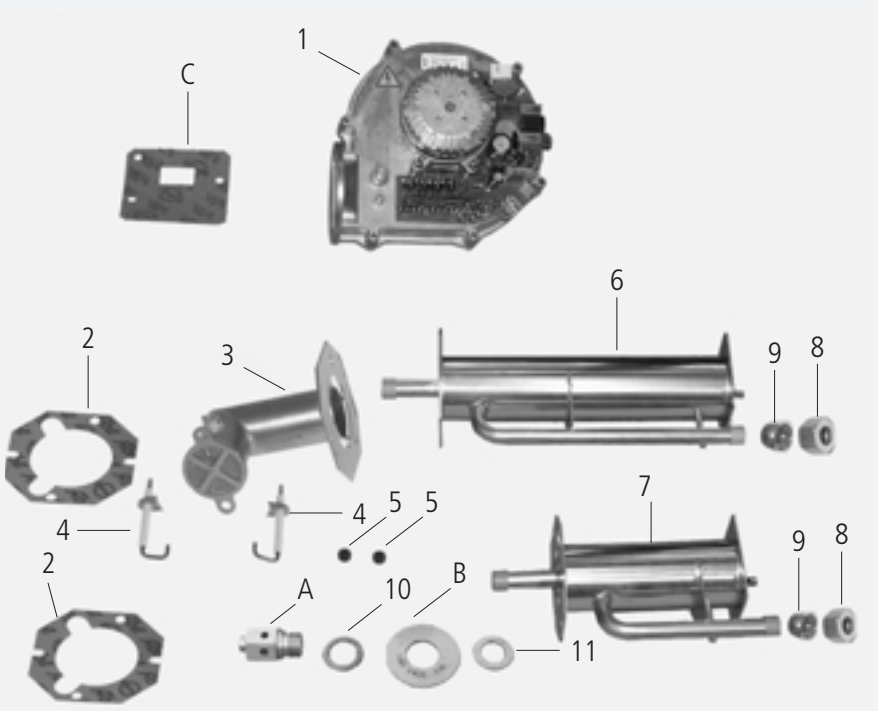
Brûleur, vapeur / Quemador vapor

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **4** Edition / Edición: **4.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**





Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	2	3101.1017	Moteur soufflante	Motor del soplador	
2	4	5110.1318	Garniture du corps de brûleur	Junta para carcasa quemador	M3
3	2	8668.1315	Tube du brûleur	Tubo quemador	
4	4	2068.0300	Electrode	Electrodo	B9-10
5	4	2022.0111	Passage de câble	Boquilla de paso del cable	
6	1	8668.1364	Conduite soufflante vapeur, sans buse	Tubo ventilador vapor sin tobera	
7	1	8668.1363	Conduite soufflante vapeur, sans buse	Tubo ventilador vapor sin tobera	
8	2	2036.0612	Ecrou	Tuerca	
9	2	2036.0613	Bague coupante	Anillo cortante	
10	2	2760.1433	Anneau de support, unité de prémélange, avant 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, delante 20x15x1	
11	2	2760.1434	Anneau de support, unité de prémélange, arrière 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, detrás 20x13x1	
A			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	
B			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	
C			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	

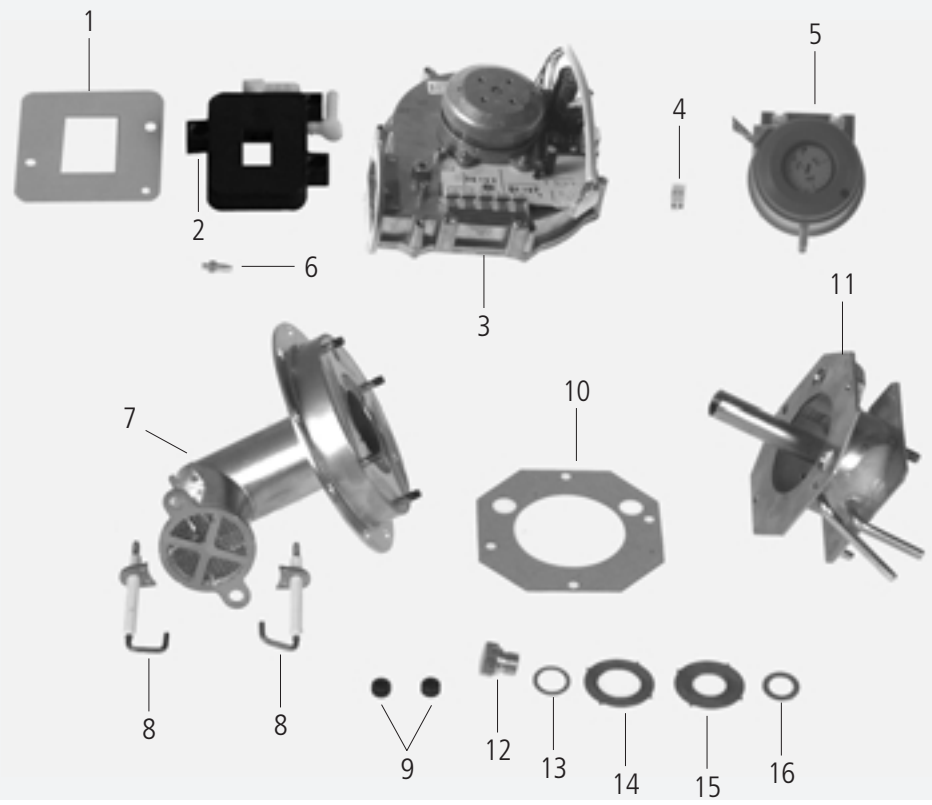
Brenner Heißluft / Burner hot air

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.2.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**





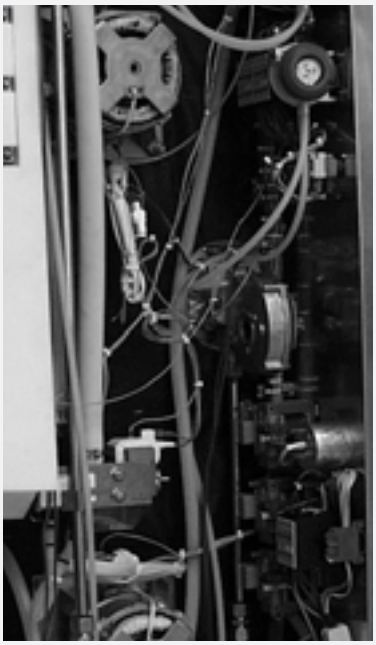
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	4	5110.1327	Dichtung Silikon	Gasket silicone	
2	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
3	2	3101.1014	Gebläsemotor	Blower motor for gas burner	M2
4	2	3040.0274	Stecker 2-polig	2 pol plug	
5	2	3017.1010	Differrenzdruckschalter	Differential pressure switch	P2
6	2	3039.0240	Druckmeßstutzen	Pressure nozzle	
7	4	8668.1313	Heissluft-Brenner Gas	Hot Air burner	
8	4	2068.0300	Zündelektrode	Ignition electrode	B7,8
9	2	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
10	2	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	
11	2	8668.1358	Luftrohr Heissluft Gas ohne Düse	Blower connection hot air without nozzle	
12	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
13	2	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
14	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
15	2		Siehe Ausgabe 6.1.1	See edition 6.1.1	
16	2	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	

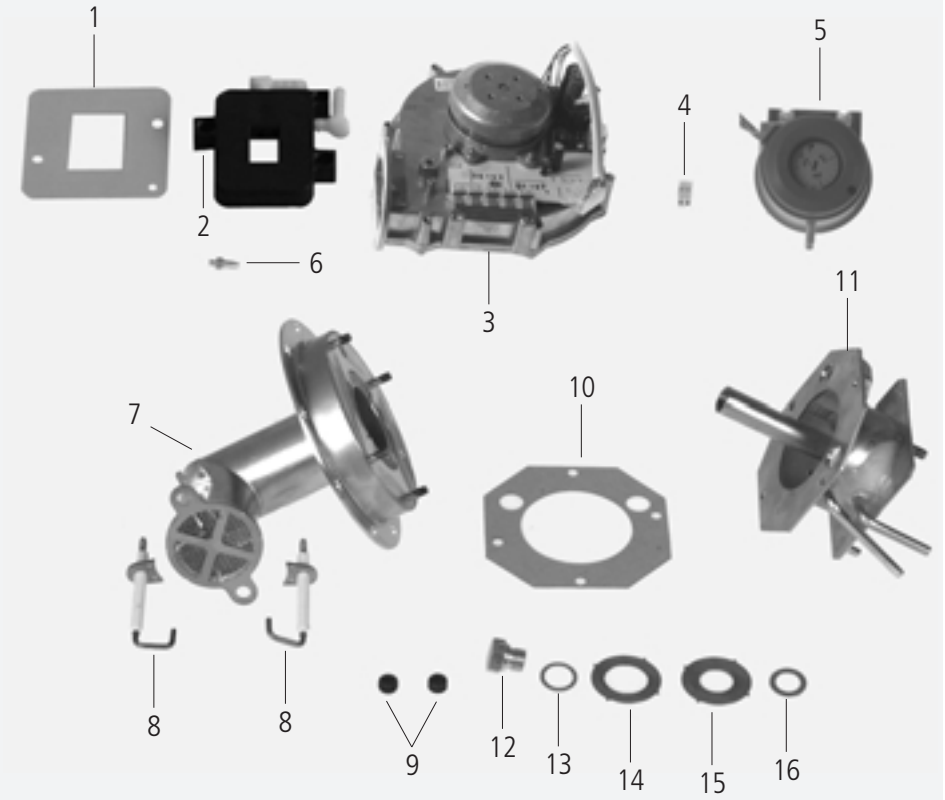
Brûleur, air chaud / Quemador aire caliente

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **4** Edition / Edición: **4.2.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**





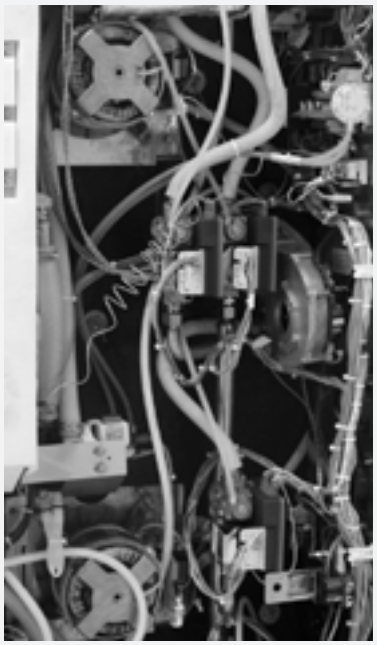
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	4	5110.1327	Garniture silic.	Junta silic.	
2	2		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	M2
3	2	3101.1014	Moteur soufflante	Motor del soplador	
4	2	3040.0274	Connecteur 2 pôles	Enchufe de dos polos	P2
5	2	3017.1010	Interrupteur de pression différentielle	Interruptor de presión diferencial	
6	2	3039.0240	Buse du brûleur	Tobera del quemador	
7	2	8668.1313	Tube du brûleur	Tubo quemador	B7,8
8	4	2068.0300	Electrode d'allumage	Electrodo de encendido	
9	2	2022.0111	Passage de câble	Boquilla de paso del cable	
10	2	5110.1318	Garniture du corps de brûleur	Junta para carcasa quemador	
11	2	8668.1358	Conduite soufflante air chaud, sans buse	Tubo ventilador aire caliente sin tobera	
12	2		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
13	2	2760.1433	Anneau de support, unité de prémélange, avant 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, delante 20x15x1	
14	2	2	Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
15	2		Voir édition 6.1.1	Véase edición 6.1.1	
16	2	2760.1434	Anneau de support, unité de prémélange, arrière 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, detrás 20x13x1	

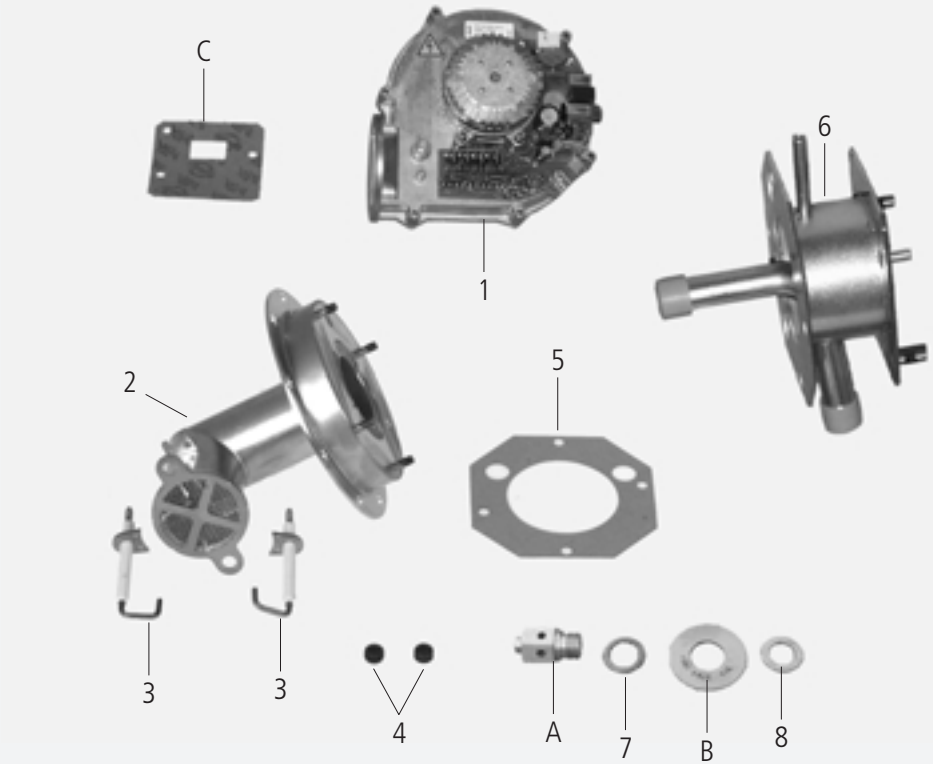
Brenner Heißluft / Burner hot air

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.2.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**





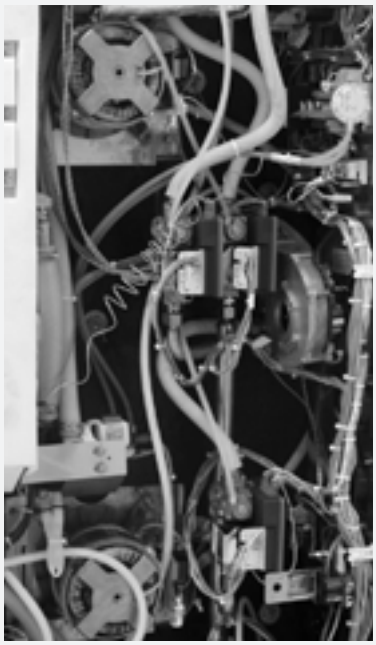
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	2	3101.1017	Gebläsemotor	Blower motor for gas burner	M2
2	2	8668.1313	Heissluft-Brenner Gas	Hot Air burner	
3	4	2068.0300	Zünd/Überwachungselektrode	Ignition/monitoring electrode	B7,8
4	4	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
5	2	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	
6	2	8668.1366	Luftrohr Heissluft Gas ohne Düse	Blower connection hot air without nozzle	
7	2	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
8	2	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	
A			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	
B			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	
C			Siehe Ausgabe 5.1.2	See edition 5.1.2	

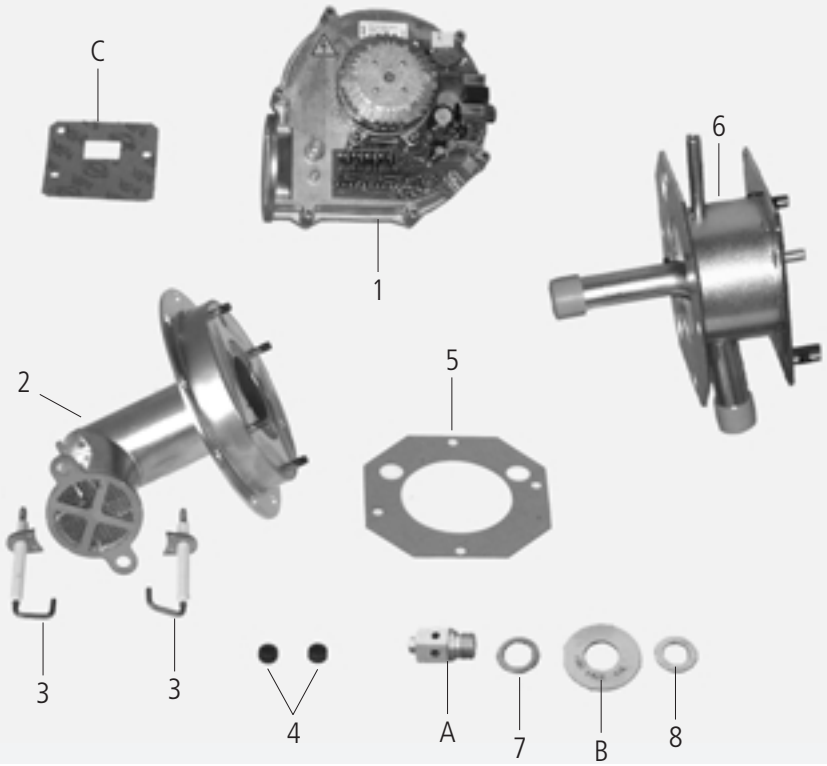
Brûleur, air chaud / Quemador aire caliente

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **4** Edition / Edición: **4.2.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**





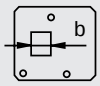
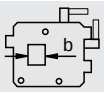
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	2	3101.1017	Moteur soufflante	Motor del soplador	M2
2	2	8668.1313	Tube du brûleur	Tubo quemador	
3	4	2068.0300	Electrode d'allumage	Electrodo de encendido	B7,8
4	4	2022.0111	Passage de câble	Boquilla de paso del cable	
5	2	5110.1318	Garniture du corps de brûleur	Junta para carcasa quemador	
6	2	8668.1366	Conduite soufflante air chaud, sans buse	Tubo ventilador aire caliente sin tobera	
7	2	2760.1433	Anneau de support, unité de prémélange, avant 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, delante 20x15x1	
8	2	2760.1434	Anneau de support, unité de prémélange, arrière 20x13x1	Anillo de apoyo arandela mezcla previa, detrás 20x13x1	
A			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	
B			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	
C			Voir édition 5.1.2	Véase edición 5.1.2	

Gastypen, Einstellwerte / Gas types, adjustment values

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **5** Ausgabe / Edition: **5.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**

	Gas / Gas **Flüssiggas 3B/P** **LPG 3B/P**	Gas / Gas **Flüssiggas 3P** **LPG 3P**	Gas / Gas **Flüssiggas 3+** **LPG 3+**	Gas / Gas **Erdgas H** **Natural gas H**	Gas / Gas **Towngas**
Referenz 5.1.1 Brenner Dampf / Reference 5.1.1 Burner steam					
					
	8612.0118	8612.0118	8612.0133	2120.1303	2120.1347
	2760.1539 ø 30 mm	2760.1539 ø 30 mm	2760.1539 ø 30 mm	2760.1494 ø 33 mm	2760.1494 ø 33 mm
	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm
Referenz 5.2.1 Brenner Heißluft / Reference 5.2.1 Burner hot air					
					
	8612.0117	8612.0117	8612.0134 ø 2,2 mm	2120.1329	2120.1347
	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm	2760.1569 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm
	2760.1570 ø 35 mm	2760.1570 ø 35 mm	2760.1570 ø 35 mm	2760.1432 ø 36 mm	
	2770.1356	2770.1356	2770.1356	2770.1356	2770.1356

Types de gaz, valeurs de réglage / Tipos de gas, valores de ajuste

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **5** Edition / Edición: **5.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**

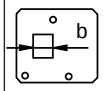
	Gaz / Gas **Gaz liquide 3B/P** **Gas liquido 3B/P**	Gaz / Gas **Gaz liquide 3P** **Gas liquido 3P**	Gaz / Gas **Gaz liquide 3+** **Gas liquido 3+**	Gaz / Gas **Gaz naturel H/L** **Gas naturel H/L**	Gaz / Gas **Towngas**
Référence 5.1.1 Brûleur, vapeur / Referencia 5.1.1 Quemador vapor					
	8612.0118	8612.0118	8612.0133	2120.1303	2120.1347
	2760.1539 ø 30 mm	2760.1539 ø 30 mm	2760.1539 ø 30 mm	2760.1494 ø 33 mm	2760.1494 ø 33 mm
	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm	5110.1322 b 30 mm
Référence 5.2.1 Brûleur, air chaud / Referencia 5.2.1 Quemador por aire caliente					
	8612.0117	8612.0117	8612.0134 ø 2,2 mm	2120.1329	2120.1347
	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm	2760.1432 ø 36 mm
	2760.1570 ø 35 mm	2760.1570 ø 35 mm	2760.1570 ø 35 mm	2760.1569 ø 36 mm	
	2770.1356	2770.1356	2770.1356	2770.1356	2770.1356

Gastypen, Einstellwerte / Gas types, adjustment values

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **5** Ausgabe / Edition: **5.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**

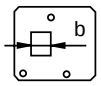
	Gas / Gas **Flüssiggas B** **LPG B** 8720.1497	Gas / Gas **Flüssiggas P** **LPG P** 8720.1498	Gas / Gas **Erdgas LL** **Natural gas LL** 8720.1496	Gas / Gas **Erdgas H** **Natural gas H** 8720.1495	Gas / Gas **Towngas** 8720.1499
Referenz 4.1.2 Brenner Dampf / Reference 4.1.2 Burner steam					
	innen/inner außen/outer	innen/inner außen/outer	innen/inner außen/outer	innen/inner außen/outer	nnen/inner außen/outer
	8612.0136 8612.0120	8612.0137 2120.1362	2120.1307 2120.1307	2120.1303 2120.1349	2120.1307 2120.1307
	2760.1567 2760.1567	2760.1567 2760.1567	2760.1599 2760.1599	2760.1432 2760.1432	2760.1599 2760.1599
	5110.1345 5110.1345	5110.1348 5110.1348	5110.1345 5110.1345	5110.1345 5110.1345	5110.1351 5110.1351
Referenz 4.2.2 Brenner Heißluft / Reference 4.2.2 Burner hot air					
	oben/upper unten/lower	oben/upper unten/lower	oben/upper unten/lower	oben/upper unten/lower	oben/upper unten/lower
	8612.0135 8612.0135	8612.0136 8612.0136	2120.1349 2120.1349	2120.1356 2120.1356	2120.1307 2120.1307
	2760.1432 2760.1432	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600
	5110.1345 5110.1345	5110.1348 5110.1348	5110.1345 5110.1345	5110.1345 5110.1345	5110.1351 5110.1351

Types de gaz, valeurs de réglage / Tipos de gas, valores de ajuste

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **5** Edition / Edición: **5.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**

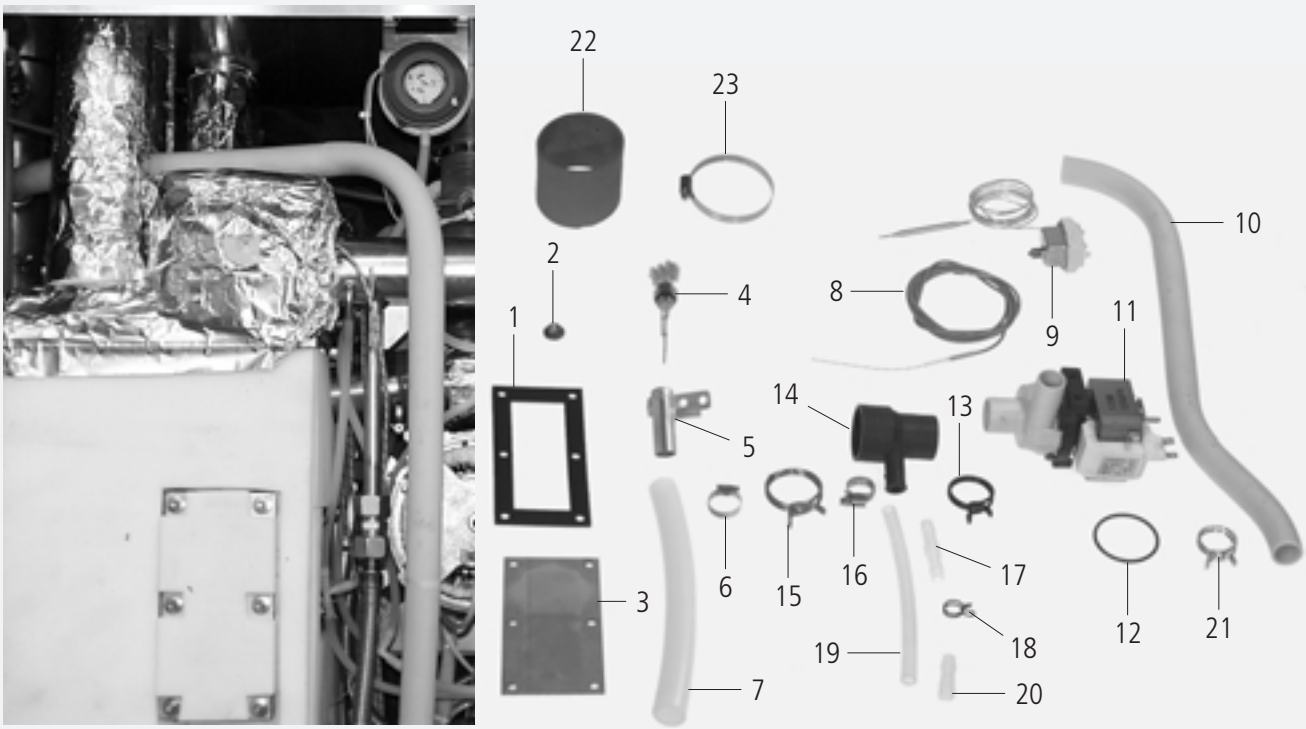
	Gaz / Gas **Gaz liquide B** **Gas liquido B** 8720.1497	Gaz / Gas **Gaz liquide P** **Gas liquido P** 8720.1498	Gaz / Gas **Gaz naturel LL** **Gas naturel LL** 8720.1496	Gaz / Gas **Gaz naturel H** **Gas naturel H** 8720.1495	Gaz / Gas **Towngas** 8720.1499
Référence 4.1.2 Brûleur, vapeur / Referencia 4.1.2 Quemador vapor					
	à l'intérieur/dentro à l'extérieur/fuera	à l'intérieur/dentro à l'extérieur/fuera	à l'intérieur/dentro à l'extérieur/fuera	à l'intérieur/dentro à l'extérieur/fuera	à l'intérieur/dentro à l'extérieur/fuera
	8612.0136 8612.0120	8612.0137 2120.1362	2120.1307 2120.1307	2120.1303 2120.1349	2120.1307 2120.1307
	2760.1567 2760.1567	2760.1567 2760.1567	2760.1599 2760.1599	2760.1432 2760.1432	2760.1599 2760.1599
	5110.1345 5110.1345	5110.1348 5110.1348	5110.1345 5110.1345	5110.1345 5110.1345	5110.1351 5110.1351
Référence 4.2.2 Brûleur, air chaud / Referencia 4.2.2 Quemador por aire caliente					
	en haut/arriba en bas/abajo	en haut/arriba en bas/abajo	en haut/arriba en bas/abajo	en haut/arriba en bas/abajo	en haut/arriba en bas/abajo
	8612.0135 8612.0135	8612.0136 8612.0136	2120.1349 2120.1349	2120.1356 2120.1356	2120.1307 2120.1307
	2760.1432 2760.1432	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600	2760.1600 2760.1600
	5110.1345 5110.1345	5110.1348 5110.1348	5110.1345 5110.1345	5110.1345 5110.1345	5110.1351 5110.1351

Wärmetauscher Dampf / Heat exchanger steam

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **6** Ausgabe / Edition: **6.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



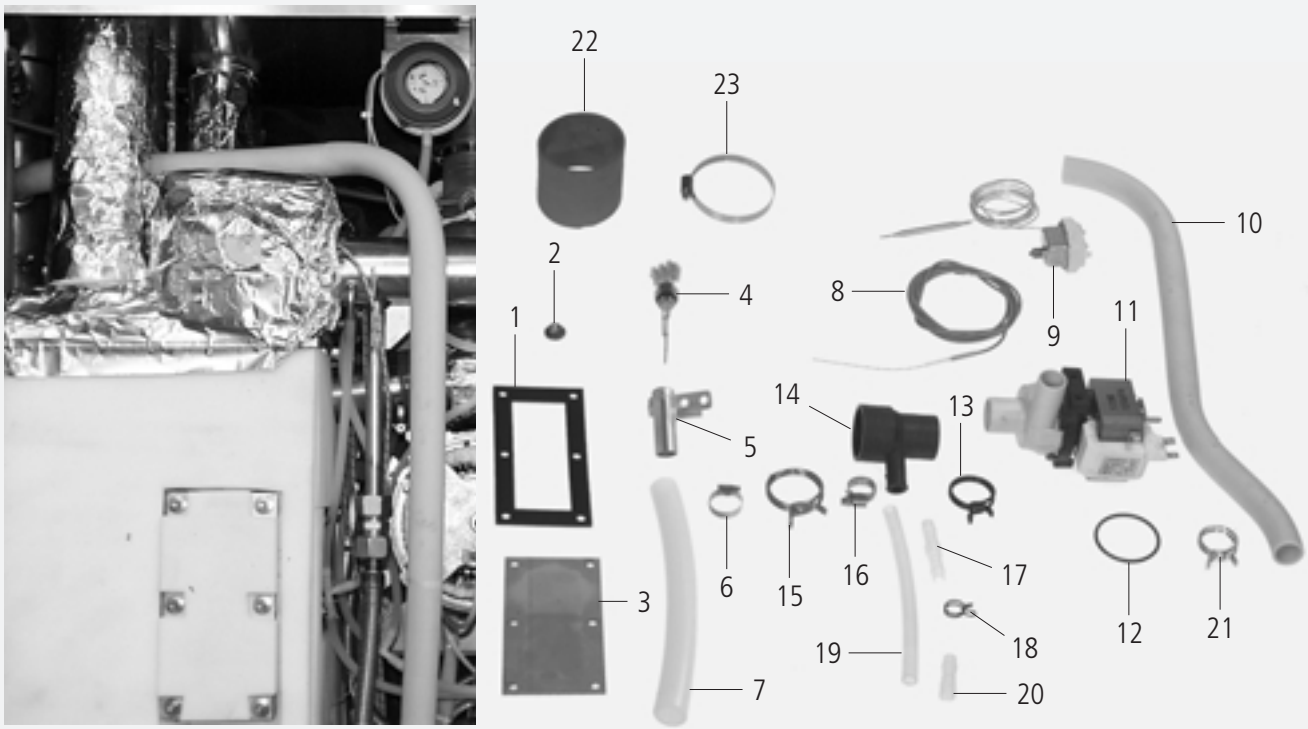
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
-	-	2067.0050	Silikonschlauch 1m	Silicone hose 1m	
-	-	8350.7111	Dampfgenerator	Steam generator	
1	1	5110.1308	Dichtung für Einsatz Niveauelektrode	Gasket for level elektrode insert	
2	6	1105.0122	Sechskant-Combi-Mutter M 5	Hexagonal combination nut M5	
3	1	2740.1344	Revisionsdeckel Dampfgenerator	Panel for revision hole steam generator	
4	1	3002.0409	Füllstandselektrode 74mm	Filling level electrode 74mm	S2
5	1	8300.2300	Aufnahme Wasserstandselektrode	Receptacle water level electrode	
6	2	2066.0506	Schlauchschelle 20-32mm	Hose clamp 20-32mm	
7	1	2112.1343	Formschlauch Dampfgenerator	Form hose steam generator	
8	1	3014.1012	Thermoelement Dampfgenerator	Thermo element steam generator	B5
9	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
10	1	2112.1342	Entleerschlauch	Emptying hose	
11	1	3002.1000	Entleerungspumpe 200-240V 50/60Hz	Emptying pump 200-240V 50/60Hz	M6
12	1	5012.0560	O-Ring Dichtung Entleerungspumpe	O-Ring gasket empting pump	
13	1	2066.0519	Schlauchklemme 35,6mm	Hose clamp 35,6mm	
14	1	2118.1000	Pumpenanschlußstutzen	Pump connection spout	
15	1	2066.0526	Schlauchklemme 46mm	Hose clamp 46mm	
16	1	2066.0530	Schlauchklemme 16.4mm	Hose clamp 16.4mm	
17	1	2062.0331	Verbindungsteil GS 10	Connecting piece GS 10	
18	2	2066.0527	Schlauchklemme 14mm	Hose clamp 14mm	
19	1	2110.1008	Silikonschlauch DG-Entleerung	Drain hose steam generator	
20	1	2120.1259	Stopfen 10mm Entleerschlauch DG	Stop plug 10mm drain hose steam generat.	
21	1	2066.0518	Schlauchklemme 30mm	Hose clamp 30mm	
22	1	2112.1006	Dampfschlauch 50x7mm	Steam hose 50x7mm	
23	2	2066.0516	Schlauchschelle 60-80mm	Hose clamp 60-80mm	

Echangeur thermique, vapeur / Intercambiador vapor

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **6** Edition / Edición: **6.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



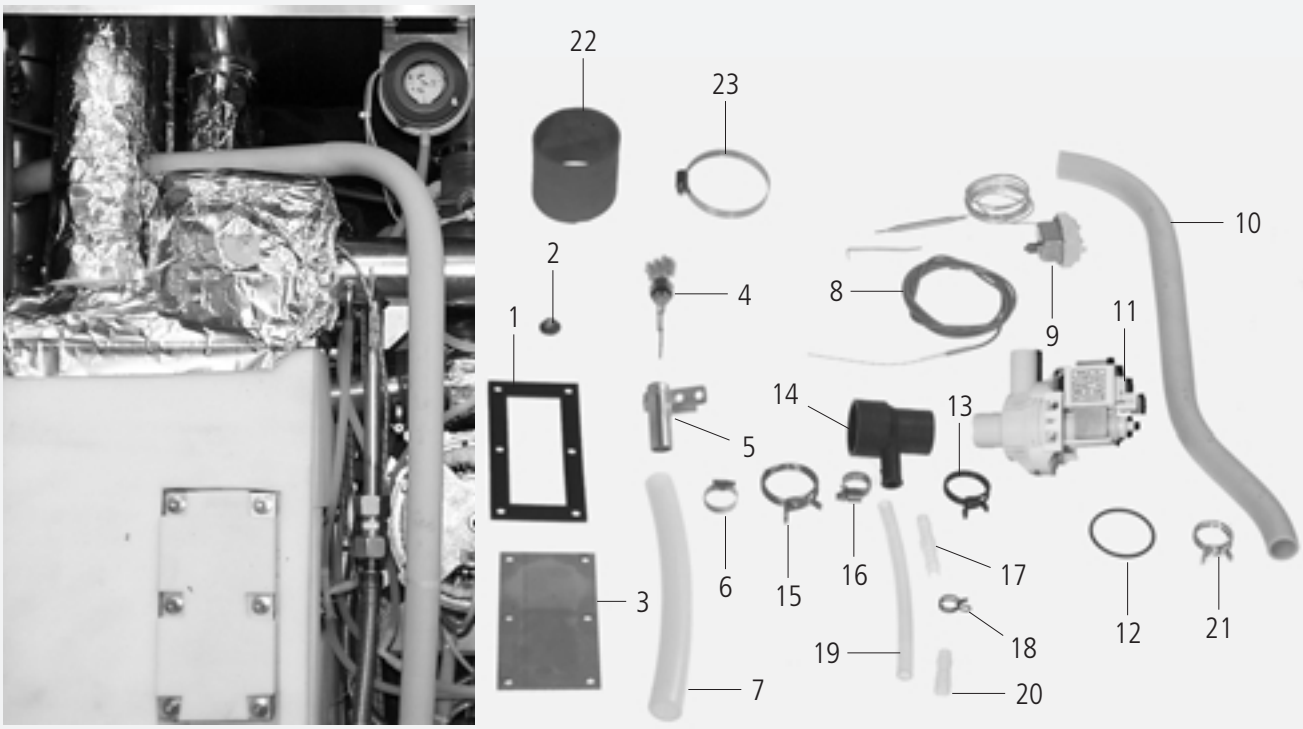
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
-	-	2067.0050	Tuyau silicone 1M	Manguera de silicona 1m	
-	-	8350.7100	Générateur vapeur	Generador de vapor	
1	1	5110.1308	Joint electrode de niveau	Junta electrode del control	
2	6	1105.0122	Ecrou mixte six pans M5	Tuerca combinada hexagonal M 5	
3	1	2740.1344	Trappe de visite générateur vapeur	Tapa revisión generador de vapor	
4	1	3002.0409	Electrode de niveau de remplissage 74mm	Electrodo del control de nivel 74mm.	S2
5	1	8300.2300	Electrode niveau eau cuve collectrice	Punto de recepción del electrodo de nivel de agua	
6	2	2066.0506	Collier serflex 20-32mm	Sujetador de manguera 20-32mm	
7	1	2112.1343	Flexible générateur vapeur	Tubo flexible del generador de vapor	
8	1	3014.0165	Thermocouple générateur vapeur	Resistencia térmica del generador de vapor	B5
9	1	3014.0300	Dispositif de protection contre le dessèchement 135°C	Protección contra secado 135°C	F2
10	1	2112.1342	Tuyau de vidange	Manguera de vaciado	
11	1	3002.1000	Pompe de vidange 200-240V 50/60Hz	Bomba vaciadora 200-240V 50/60Hz	M6
12	1	5012.0560	Joint torique, chambre d'extinction	Anillo toroidal, junta caja de apagado	
13	1	2066.0519	Collier 35,6mm	Abrazadera de manguera 35,6mm	
14	1	2118.1000	Collecteur de pompe vidange	Tubería de empalme de la bomba	
15	1	2066.0526	Collier 46mm	Abrazadera de manguera 46mm	
16	1	2066.0530	Collier 16.4mm	Abrazadera de manguera 16.4mm	
17	1	2062.0331	Pièce d'assemblage GS 10	Pieza de unión GS 10	
18	2	2066.0527	Collier 14mm	Abrazadera de manguera 14mm	
19	1	2110.1008	Flexible silicone	Tubo de silicona	
20	1	2120.1259	Bouchon 10mm, flexible d'évacuation DG	Tapón 10 mm, tubería de vaciado DG	
21	1	2066.0518	Collier 30mm	Abrazadera de manguera 30mm	
22	1	2112.1006	Tuyau vapeur 50x7mm	Manguera de vapor 50x 7mm	
23	2	2066.0516	Collier 60-80mm	Sujetador de manguera 60-80 mm	

Wärmetauscher Dampf / Heat exchanger steam

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **6** Ausgabe / Edition: **6.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



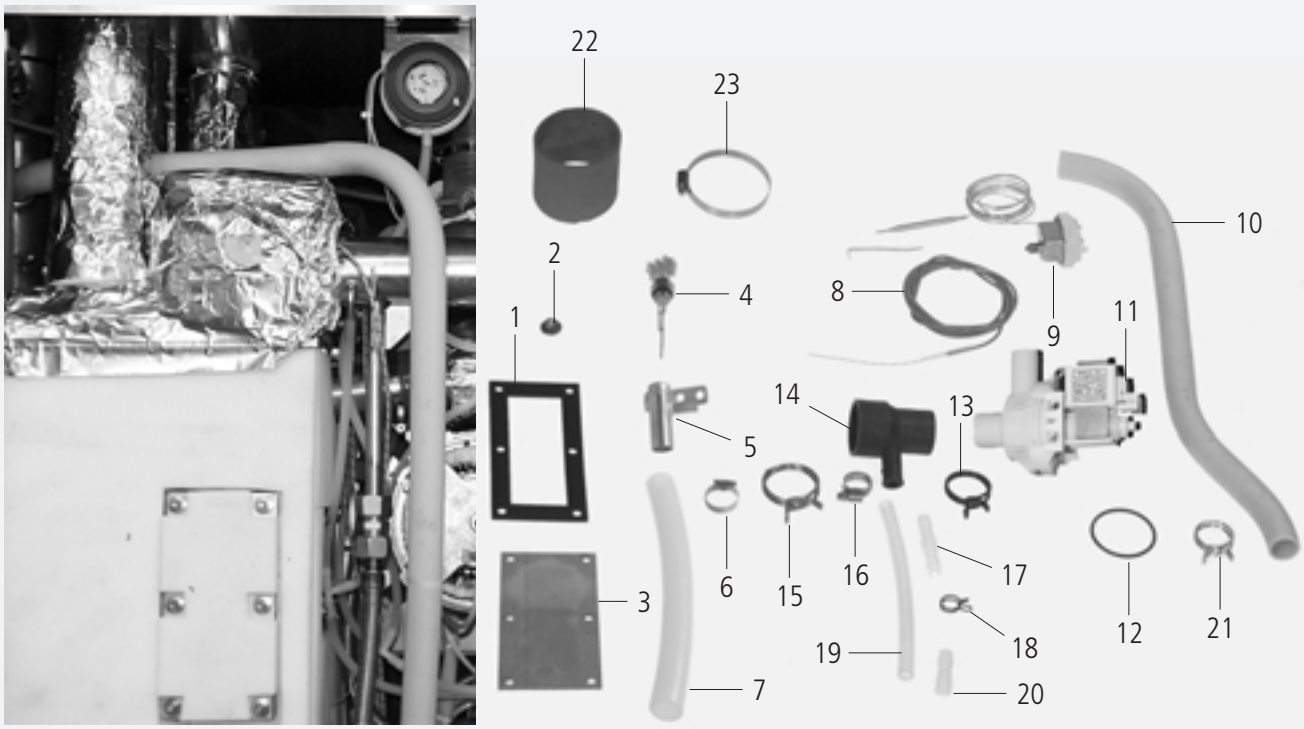
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
-	-	2067.0050	Silikonschlauch 1m	Silicone hose 1m	
-	-	8350.7111	Dampfgenerator	Steam generator	
1	1	5110.1308	Dichtung für Einsatz Niveauelektrode	Gasket for level elektrode insert	
2	6	1105.0122	Sechskant-Combi-Mutter M 5	Hexagonal combination nut M5	
3	1	2740.1344	Revisionsdeckel Dampfgenerator	Panel for revision hole steam generator	
4	1	3002.0409	Füllstandselektrode 74mm	Filling level electrode 74mm	S2
5	1	8300.2300	Aufnahme Wasserstandselektrode	Receptacle water level electrode	
6	2	2066.0506	Schlauchschelle 20-32mm	Hose clamp 20-32mm	
7	1	2112.1343	Formschlauch Dampfgenerator	Form hose steam generator	
8	1	3014.1012	Thermoelement Dampfgenerator	Thermo element steam generator	B5
9	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
10	1	2112.1342	Entleerschlauch	Emptying hose	
11	1	3002.1005	Entleerungspumpe 200-240V 50/60Hz	Emptying pump 200-240V 50/60Hz	M6
12	1	5012.0560	O-Ring Dichtung Entleerungspumpe	O-Ring gasket empting pump	
13	1	2066.0519	Schlauchklemme 35,6mm	Hose clamp 35,6mm	
14	1	2118.1000	Pumpenanschlußstutzen	Pump connection spout	
15	1	2066.0526	Schlauchklemme 46mm	Hose clamp 46mm	
16	1	2066.0530	Schlauchklemme 16.4mm	Hose clamp 16.4mm	
17	1	2062.0331	Verbindungsteil GS 10	Connecting piece GS 10	
18	2	2066.0527	Schlauchklemme 14mm	Hose clamp 14mm	
19	1	2110.1008	Silikonschlauch DG-Entleerung	Drain hose steam generator	
20	1	2120.1259	Stopfen 10mm Entleerschlauch DG	Stop plug 10mm drain hose steam generat.	
21	1	2066.0518	Schlauchklemme 30mm	Hose clamp 30mm	
22	1	2112.1006	Dampfschlauch 50x7mm	Steam hose 50x7mm	
23	2	2066.0516	Schlauchschelle 60-80mm	Hose clamp 60-80mm	

Echangeur thermique, vapeur / Intercambiador vapor

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **6** Edition / Edición: **6.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
-	-	2067.0050	Tuyau silicone 1M	Manguera de silicona 1m	
-	-	8350.7100	Générateur vapeur	Generador de vapor	
1	1	5110.1308	Joint electrode de niveau	Junta electrode del control	
2	6	1105.0122	Ecrou mixte six pans M5	Tuerca combinada hexagonal M 5	
3	1	2740.1344	Trappe de visite générateur vapeur	Tapa revisión generador de vapor	
4	1	3002.0409	Electrode de niveau de remplissage 74mm	Electrodo del control de nivel 74mm.	S2
5	1	8300.2300	Electrode niveau eau cuve collectrice	Punto de recepción del electrodo de nivel de agua	
6	2	2066.0506	Collier serflex 20-32mm	Sujetador de manguera 20-32mm	
7	1	2112.1343	Flexible générateur vapeur	Tubo flexible del generador de vapor	
8	1	3014.0165	Thermocouple générateur vapeur	Resistencia térmica del generador de vapor	B5
9	1	3014.0300	Dispositif de protection contre le dessèchement 135°C	Protección contra secado 135°C	F2
10	1	2112.1342	Tuyau de vidange	Manguera de vaciado	
11	1	3002.1005	Pompe de vidange 200-240V 50/60Hz	Bomba vaciadora 200-240V 50/60Hz	M6
12	1	5012.0560	Joint torique, chambre d'extinction	Anillo toroidal, junta caja de apagado	
13	1	2066.0519	Collier 35,6mm	Abrazadera de manguera 35,6mm	
14	1	2118.1000	Collecteur de pompe vidange	Tubería de empalme de la bomba	
15	1	2066.0526	Collier 46mm	Abrazadera de manguera 46mm	
16	1	2066.0530	Collier 16.4mm	Abrazadera de manguera 16.4mm	
17	1	2062.0331	Pièce d'assemblage GS 10	Pieza de unión GS 10	
18	2	2066.0527	Collier 14mm	Abrazadera de manguera 14mm	
19	1	2110.1008	Flexible silicone	Tubo de silicona	
20	1	2120.1259	Bouchon 10mm, flexible d'évacuation DG	Tapón 10 mm, tubería de vaciado DG	
21	1	2066.0518	Collier 30mm	Abrazadera de manguera 30mm	
22	1	2112.1006	Tuyau vapeur 50x7mm	Manguera de vapor 50x 7mm	
23	2	2066.0516	Collier 60-80mm	Sujetador de manguera 60-80 mm	

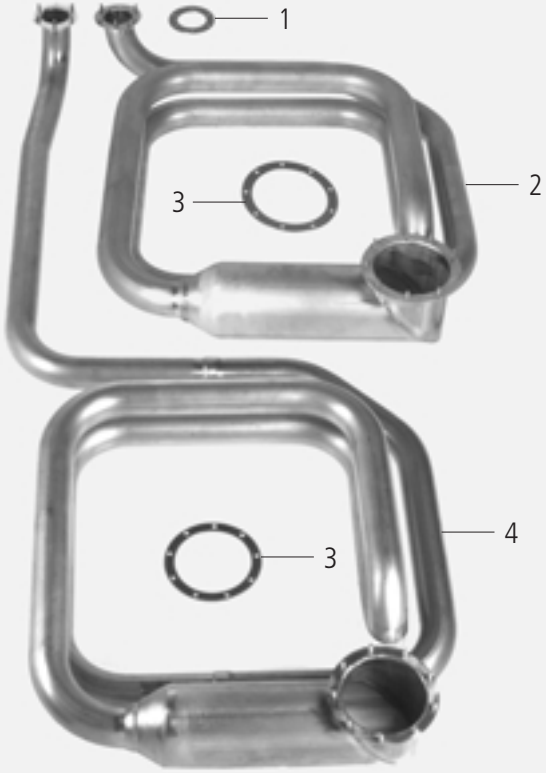
Wärmetauscher Heissluft / Heat exchanger hot air

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **7** Ausgabe / Edition: **7.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**





Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	6	5110.1329	Dichtung für Abgasflansch	Gasket flange flue connection	
2	1	8668.1352	Heißluftwärmetauscher	Hot air heat exchanger	
3	2	5110.1311	Dichtung für Brennerflansch	Gasket flange for burner	
4	1	8668.1353	Heißluftwärmetauscher	Hot air heat exchanger	
-	28	1105.0122	Sechskant-Combi-Mutter M 5	Hexagonal combination nut M5	

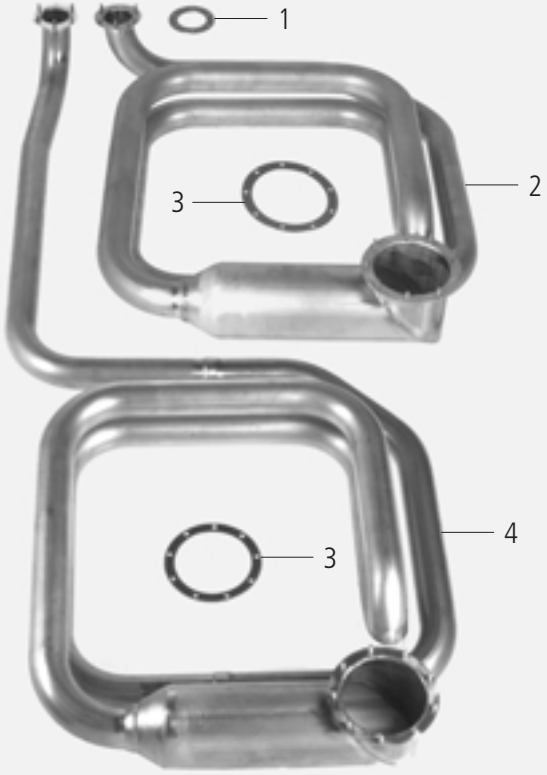
Moteur avec service cuisine / Motor con departamento de cocina

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **7** Edition / Edición: **7.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**





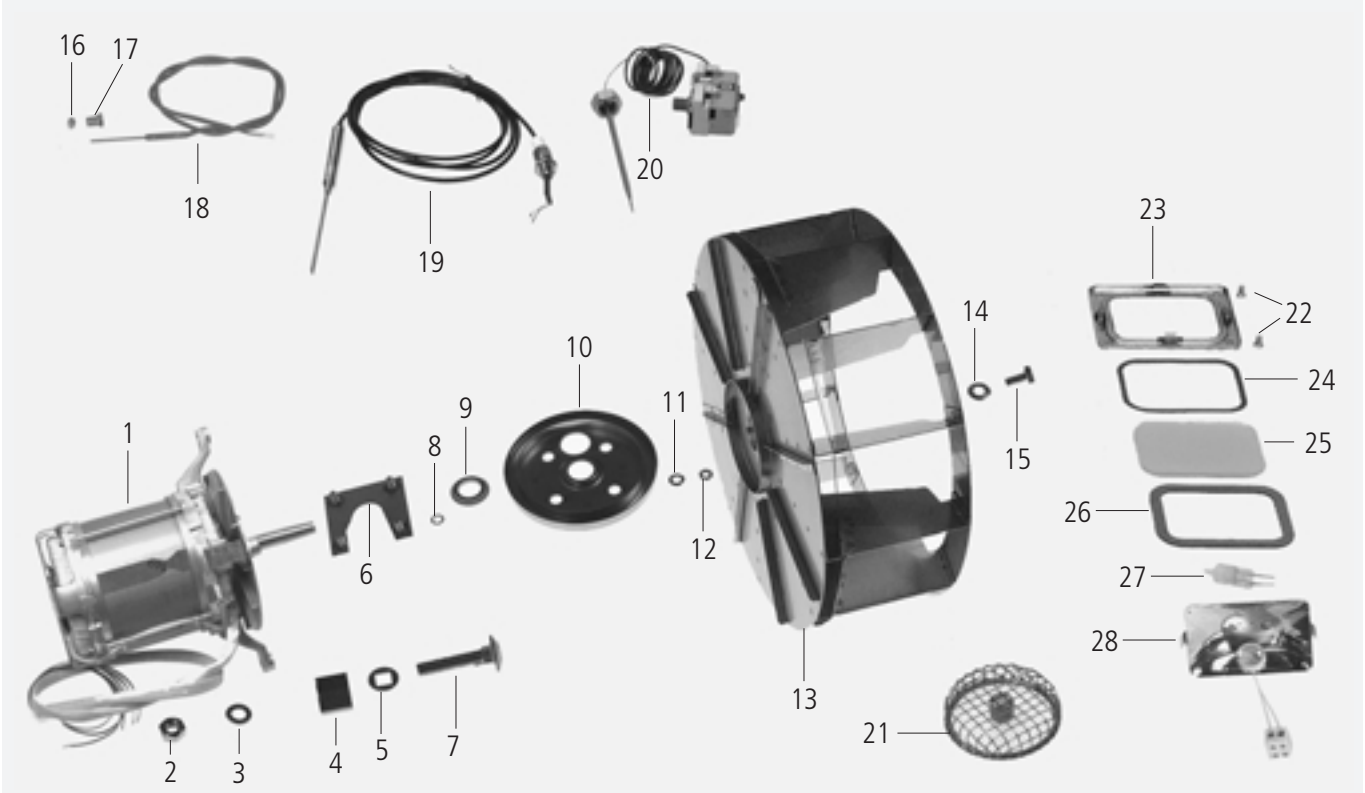
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	6	5110.1329	Garniture pour bride d'évacuation des gaz de combustion	Junta para brida de escape	
2	1	8668.1352	Echangeur thermique air chaud	Intercambiador de aire caliente	
3	2	5110.1311	Garniture de la bride de brûleur	Junta para brida quemador	
4	1	8668.1353	Echangeur thermique air chaud	Intercambiador de aire caliente	
-	28	1105.0122	Ecrou mixte six pans M5	Tuerca combinada hexagonal M 5	

Motor und Garraum / Motor and interior cabinet

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **8** Ausgabe / Edition: **8.1.1** Alternativ / Alternative: **3N AC 400V 50/60Hz**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



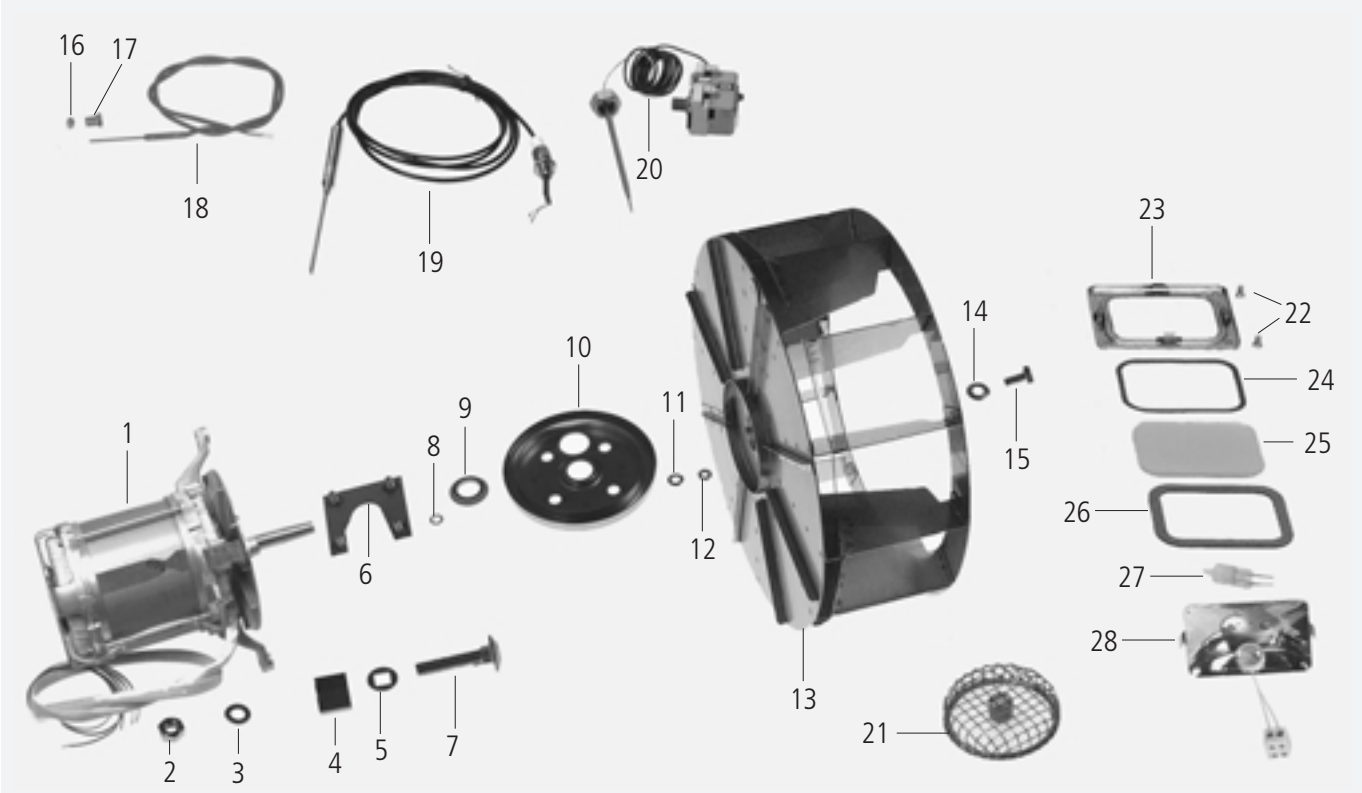
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
-	1	8516.1366	Luftleitblech 50Hz	Air baffle 50Hz	
		8516.1367	Luftleitblech 60Hz	Air baffle 60Hz	
1	2	3100.1069	Lüftermotor 4/8pol 50Hz	Fan motor 4/4pol 50 Hz	M1
		3100.1066	Lüftermotor 4/8pol 60Hz	Fan motor 4/4pol 60 Hz	
2	8	1108.0260	Sechskantmutter M 8	Hexagonal nut M8	
3	8	1208.0260	Federring B8	Spring washer B8	
-4	8	2120.1306	Distanzbuchse	Spacer bushing	
5	8	1315.0109	Dichtscheibe	Form copper gasket	
6	2	8514.1339	Halteplatte	Fixing plate	
7	8	1008.1005	Schloßschraube M8x40	Screw M8x40	
8	8	1315.0101	Kupferdichtung	Copper gasket	
9	2	5001.0207	Motorwellendichtung	Motor shaft gasket type	
10	2	8514.1343	Dichtungsflansch für Motorwelle	Gasket flange for engine shaft	
11	8	1306.0120	Unterlegscheibe A6,4	Washer A6.4	
12	8	1106.0220	Sechskantmutter M6 flach	Hexagonal nut M6 flat	
13	1	2012.0513	Lüfterrad 50Hz	Fan wheel 50Hz	
		2012.0514	Lüfterrad 60Hz	Fan wheel 60Hz	
14	2	1328.0102	Sperrkantscheibe A10,2	Safety washer A10,2	
15	2	1010.0762	Sechskantschraube M 10x20	Hexagonal screw M10x20	
16	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	
17	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
18	1	3014.1000	Thermoelement - lang -	Thermocouple -long-	B1
19	1	3035.0713	Einstechfühler	Meat probe sensor	
20	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C	Safety temperature limiter 360°C	
21	1	2005.0302	Ablaufsieb	Outlet sieve	
22	8	1008.0753	Sechskantschraube M 5x8	Hexagonal screw M5x8	F3
23	2	8514.1017	Andrückrahmen f. Garraumbeleuchtung	Press down frame for interior lighting	
24	2	5110.1022	Dichtungsrahmen außen	External gasket frame	
25	2	5201.1000	Glas f. Garraumbeleuchtung	Glass for interior lamp	
26	2	5110.1023	Dichtungsrahmen innen	Internal gasket frame	
27	2	3024.0201	Halogengarraumlampe 10 W/12V/300°	Halogen bulb 10 W/12V/300°	H1
28	2	8514.1018	Reflektor kpl. f. Garraumbeleuchtung	Reflector unit for interior lighting	

Moteur avec service cuisine / Motor con departamento de cocina

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **8** Edition / Edición: **8.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



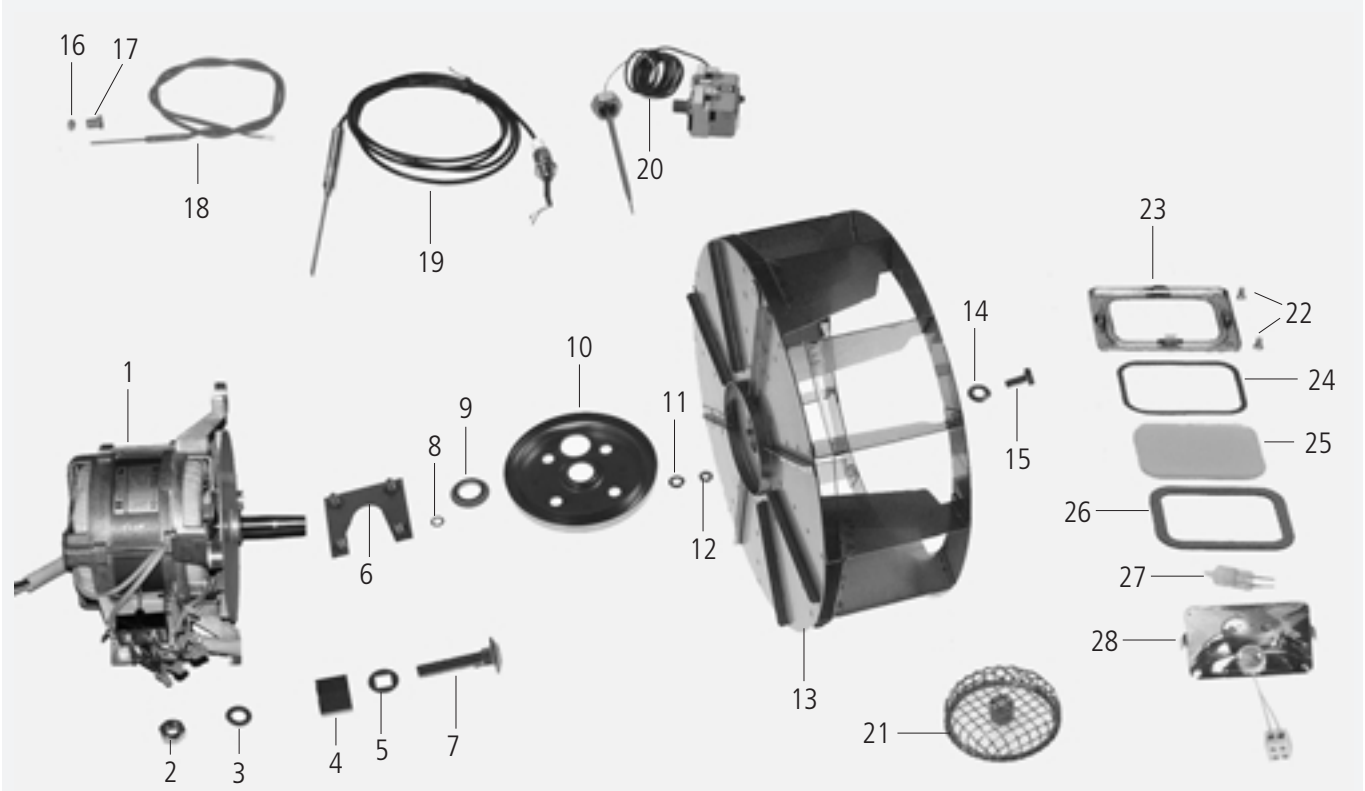
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
		8516.1366	Déflecteur de turbine 50Hz	Hoja conductora de aire 50Hz	
		8516.1367	Déflecteur de turbine 60Hz	Hoja conductora de aire 60Hz	
1	2	3100.1069	Moteur de ventilateur 50Hz	Motor ventilador 50Hz	M1
		3100.1066	Moteur de ventilateur 60Hz	Motor ventilador 60Hz	M1
2	8	1108.0260	Ecrou six pans M8	Tuerca hexagonal M 8	
3	8	1208.0260	Rondelle fendue B8	Arandela de muelle B8	
-4	8	2120.1306	Bague d'entretoise, fixation du moteur	Casquillo distanciador de fijación del motor	
5	8	1315.0109	Rondelle d'étanchéité	Anillo abturador	
6	2	8514.1339	Plaquette de support pour bride de garniture	Placa soporte para brida de junta	
7	8	1008.1005	Boulon brut à tête bombée et collet carré	Tornillo M8x40	
8	8	1315.0101	Rondelle cuivre 6x10 mm	Junta de cobre 6x10 mm	
9	2	5001.0207	Joint d'étanchéité axe moteur	Junta para eje de motor	
10	2	8514.1343	Flasque d'étanchéité axe moteur	Brida de junta para eje de motor	
11	8	1306.0120	Rondelle A6.4	Arandela A6.4	
12	8	1106.0220	Ecrou à six pans M6	Tuerca hexagonal M6	
13	1	2012.0513	Turbine 50Hz	Rodete de ventilador 50Hz	
		2012.0514	Turbine 60Hz	Rodete de ventilador 60Hz	B1
14	2	1328.0102	Rondelle a bord d'arret A 10,2	Arandela con canto de bloqueo A10,2	B3
15	2	1010.0762	Vis six pans M 10x20	Tornillo hexagonal M 10x20	
16	1	3014.0162	Presse étoupe inox thermocouple	Cono obturador de la resistencia térmica	
17	1	3014.0163	Support de presse étoupe inox thermocouple	Manguito de brida de la resistencia térmica	F3
18	1	3014.1000	Thermocouple, long	Elemento termoeléctrico largo	
19	1	3035.0713	Sonde à cœur	Sonda nucleo	
20	1	3014.0326	Thermostat de sécurité 360°C	Limitador de seguridad de temperatura 360°C	
21	1	2005.0302	Bonde d'évacuation cellule	Tamiz de salida	
22	8	1008.0753	Vis six pans M 5x8	Tornillo hexagonal M 5x8	
23	2	8514.1017	Cadre inox de hublot d'éclairage	Empulje marro metálico de la lámpara	
24	2	5110.1022	Joint fibre avant de hublot d'éclairage	Junta externa de armazón	
25	2	5201.1000	Verre de hublot d'éclairage .	Cristal para lámpara de cámara de cocción	
26	2	5110.1023	Joint fibre arrière de hublot d'éclairage	Junta interna de armazón	
27	2	3024.0201	Lampe,halogène 10W/12V/300°	Lámpara de halógena 10 W/12V/300°	
28	2	8514.1018	Réflecteur complet pour éclairage espace de cuisson	Reflector cpl. para iluminación de la cámara del horno	H1

Motor und Garraum / Motor and interior cabinet

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **8** Ausgabe / Edition: **8.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MD0101...**



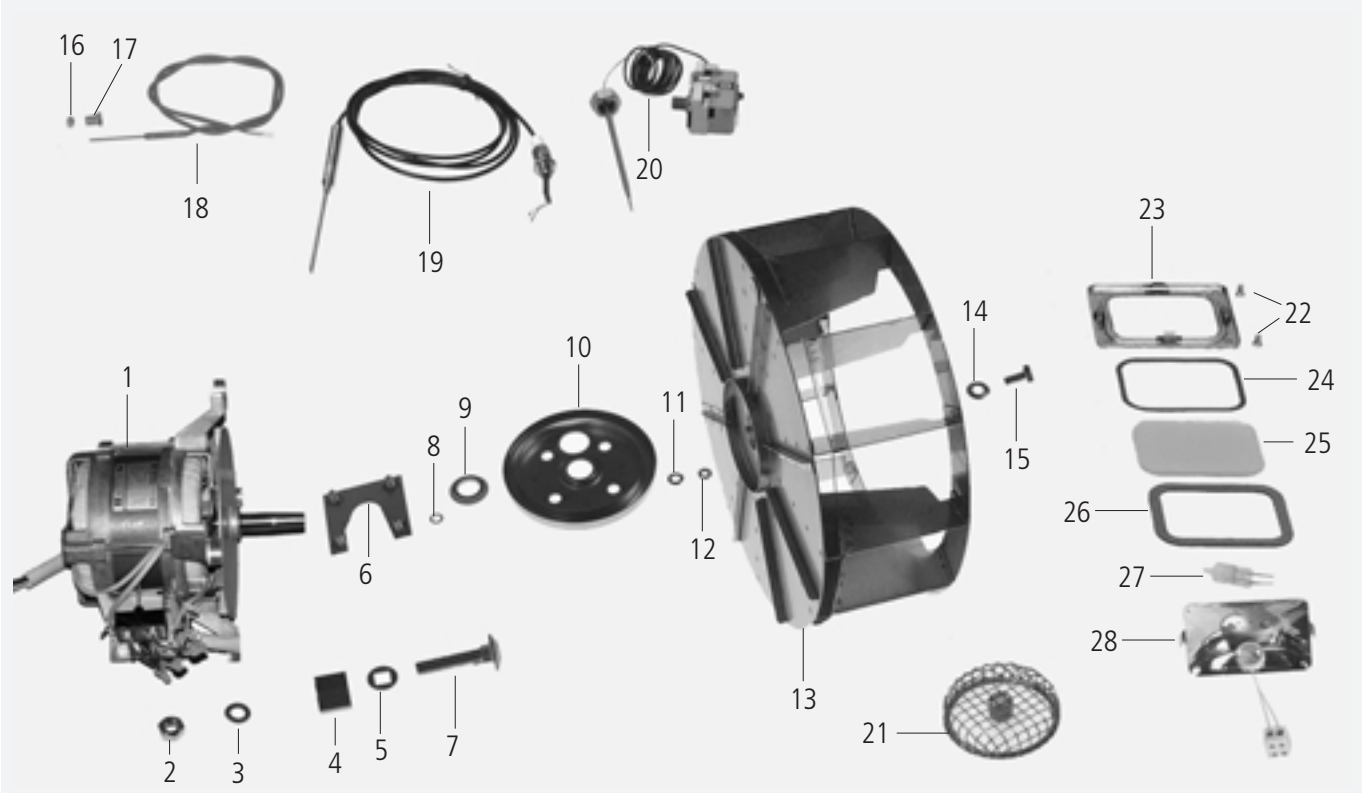
Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung		Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.		Description	Sign.
1	2	3100.1081	Lüftermotor 50/60Hz	Fan motor 50/60 Hz	M1
2	8	1108.0260	Sechskantmutter M 8	Hexagonal nut M8	
3	8	1208.0260	Federring B8	Spring washer B8	
4	8	2120.1306	Distanzbuchse	Spacer bushing	
5	8	1315.0109	Dichtscheibe	Form copper gasket	
6	2	8514.1339	Halteplatte	Fixing plate	
7	8	1008.1005	Schloßschraube M8x40	Screw M8x40	
8	8	1315.0101	Kupferdichtung	Copper gasket	
9	2	5001.0207	Motorwellendichtung	Motor shaft gasket type	
10	2	8514.1343	Dichtungsflansch für Motorwelle	Gasket flange for engine shaft	
11	8	1306.0120	Unterlegscheibe A6,4	Washer A6.4	
12	8	1106.0220	Sechskantmutter M6 flach	Hexagonal nut M6 flat	
13	1	2012.0514	Lüfterrad 50/60Hz	Fan wheel 50/60Hz	
14	2	1328.0102	Sperrkantscheibe A10,2	Safety washer A10,2	
15	2	1010.0762	Sechskantschraube M 10x20	Hexagonal screw M10x20	
16	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	
17	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
18	1	3014.1000	Thermoelement - lang -	Thermocouple -long-	B1
19	1	3035.0713	Einstechfühler	Meat probe sensor	
20	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C	Safety temperature limiter 360°C	F3
21	1	2005.0302	Ablaufsieb	Outlet sieve	
22	8	1008.0753	Sechskantschraube M 5x8	Hexagonal screw M5x8	
23	2	8514.1017	Andrückrahmen f. Garraumbeleuchtung	Press down frame for interior lighting	
24	2	5110.1022	Dichtungsrahmen außen	External gasket frame	
25	2	5201.1000	Glas f. Garraumbeleuchtung	Glass for interior lamp	
26	2	5110.1023	Dichtungsrahmen innen	Internal gasket frame	
27	2	3024.0201	Halogengarraumlampe 10 W/12V/300°	Halogen bulb 10 W/12V/300°	H1
28	2	8514.1018	Reflektor kpl. f. Garraumbeleuchtung	Reflector unit for interior lighting	

Moteur avec service cuisine / Motor con departamento de cocina

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **8** Edition / Edición: **8.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MD0101...**



Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
1	2	3100.1081	Moteur de ventilateur 50/60 Hz	Motor ventilador 50/60 Hz	M1
2	8	1108.0260	Ecrou six pans M8	Tuerca hexagonal M 8	
3	8	1208.0260	Rondelle fendue B8	Arandela de muelle B8	
4	8	2120.1306	Bague d'entretoise, fixation du moteur	Casquillo distanciador de fijación del motor	
5	8	1315.0109	Rondelle d'étanchéité	Anillo abturador	
6	2	8514.1339	Plaquette de support pour bride de garniture	Placa soporte para brida de junta	
7	8	1008.1005	Boulon brut à tête bombée et collet carré	Tornillo M8x40	
8	8	1315.0101	Rondelle cuivre 6x10 mm	Junta de cobre 6x10 mm	
9	2	5001.0207	Joint d'étanchéité axe moteur	Junta para eje de motor	
10	2	8514.1343	Flasque d'étanchéité axe moteur	Brida de junta para eje de motor	
11	8	1306.0120	Rondelle A6.4	Arandela A6.4	
12	8	1106.0220	Ecrou à six pans M6	Tuerca hexagonal M6	
13	1	2012.0514	Turbine 50/60 Hz	Rodete de ventilador 50/60 Hz	
14	2	1328.0102	Rondelle a bord d'arret A 10,2	Arandela con canto de bloqueo A10,2	
15	2	1010.0762	Vis six pans M 10x20	Tornillo hexagonal M 10x20	
16	1	3014.0162	Presse étoupe inox thermocouple	Cono obturador de la resistencia térmica	
17	1	3014.0163	Support de presse étoupe inox thermocouple	Manguito de brida de la resistencia térmica	
18	1	3014.1000	Thermocouple, long	Elemento termoeléctrico largo	B1
19	1	3035.0713	Sonde à cœur	Sonda nucleo	B3
20	1	3014.0326	Thermostat de sécurité 360°C	Limitador de seguridad de temperatura 360°C	F3
21	1	2005.0302	Bonde d'évacuation cellule	Tamiz de salida	
22	8	1008.0753	Vis six pans M 5x8	Tornillo hexagonal M 5x8	
23	2	8514.1017	Cadre inox de hublot d'éclairage	Empulje marro metálico de la lámpara	
24	2	5110.1022	Joint fibre avant de hublot d'éclairage	Junta externa de armazón	
25	2	5201.1000	Verre de hublot d'éclairage .	Cristal para lámpara de cámara de cocción	
26	2	5110.1023	Joint fibre arrière de hublot d'éclairage	Junta interna de armazón	
27	2	3024.0201	Lampe,halogène 10W/12V/300°	Lámpara de halógena 10 W/12V/300°	H1
28	2	8514.1018	Réflecteur complet pour éclairage espace de cuisson	Reflector cpl. para iluminación de la cámara del horno	

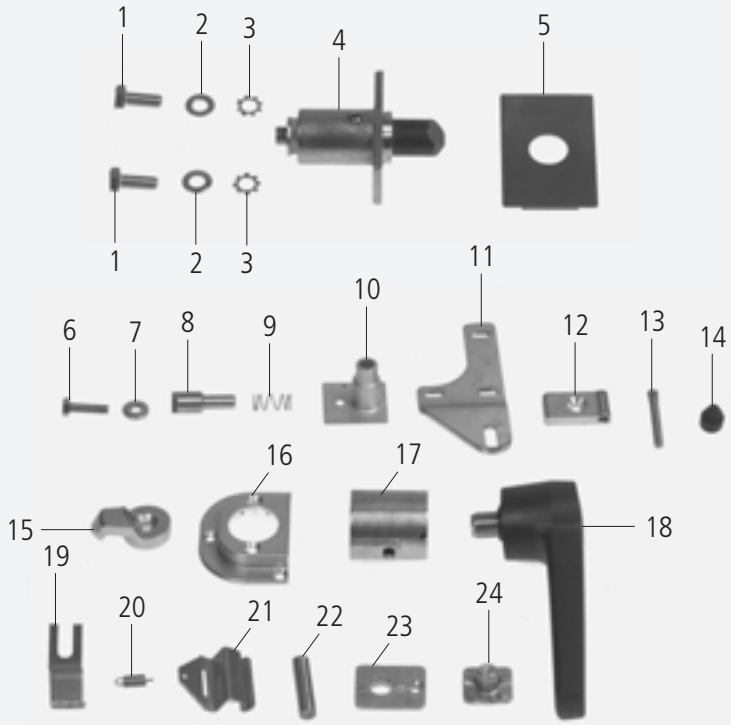
Gerätetür / Door

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **9** Ausgabe / Edition: **9.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**





Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
-	1	8470.5101	Türe kpl.	Door cpl.	
-	1	8474.1318	Innenglasscheibe kpl.	Internal glass cpl.	
-	1	5105.1023	Garraumdichtung	Door gasket	
-	1	5105.1025	HGW-Dichtung	Gasket for transport trolley	
1	2	1008.0760	Sechskantschraube M8x16	Hexagonal screw M8x16	
2	2	1308.0160	Unterlegscheibe A8,4	Washer A8,4	
3	2	1206.0120	Zahnscheibe d 6,4mm	Toothed disc d 6.4 mm	
4	1	8514.1307	Fangkloben	Door catch	
5	1	8455.1300	Schließklobenabdeckung	Door bolt cover	
6	1	1006.0761	Sechskantschraube M 6x12	Hexagonal screw M 6x12	
7	1	1306.0120	Unterlegscheibe A6,4	Washer A6.4	
8	1	2120.1254	Achszapfen Tür oben	Door bolt top	
9	1	2001.0109	Druckfeder oberer Türhaltebolzen	Compression spring upper door bolt	
10	1	2940.1300	Achshülse Tür oben	Sleeve for door bolt top	
11	1	2930.1307	Türhalteplatte oben	Door mounting supprot top	
12	2	2940.1309	Scharnier für Innenscheibe	Hinge for inner glass	
-	2	1005.1960	Senkschraube mit Innensechskant M5x16	Hex socket countersunk head screw M5x16	
13	3	2120.1258	Rändelbolzen für Türhaltescharnier	Knurdeled bolt for inner door hinge	
14	2	2039.0402	Puffer für Türe	Door buffer	
15	1	2940.1305	Türriegel	Door bolt	
- -	1	1008.1960	Senkschraube m. Innensechskant M 8x30	Countersunk-head screw with hexagonal socket M8x30	
16	1	2940.1306	Abdeckung Türverschluß	Cover door lock	
17	1	8474.1305	Verschluß Tür	Door lock	
18	1	2016.1507	Türgriff Rational	Door handle	
19	1	2760.1396	Federhalter für Arretierung Innenglassscheibe	Spring support	
20	1	2002.0106	Zugfeder für Arretierung Innenglasscheibe	Tension spring for inner window	
21	1	2760.1395	Arretierung Innenglasscheibe	Holding bracket for interior glass	
22	1	3016.1409	Magnet rund	Magnet round	
23	1	2940.1302	Rasthülse	Door setting bolt	
-	1	1008.0766	Sechskantschraube M8x30	Hexagonal screw M8x30	
24	1	2940.1303	Rastzapfen 110°	Stop bolt 110°	
-	1	1005.1960	Senkschraube mit Innensechskant M5x16	Hex socket countersunk head screw M5x16	

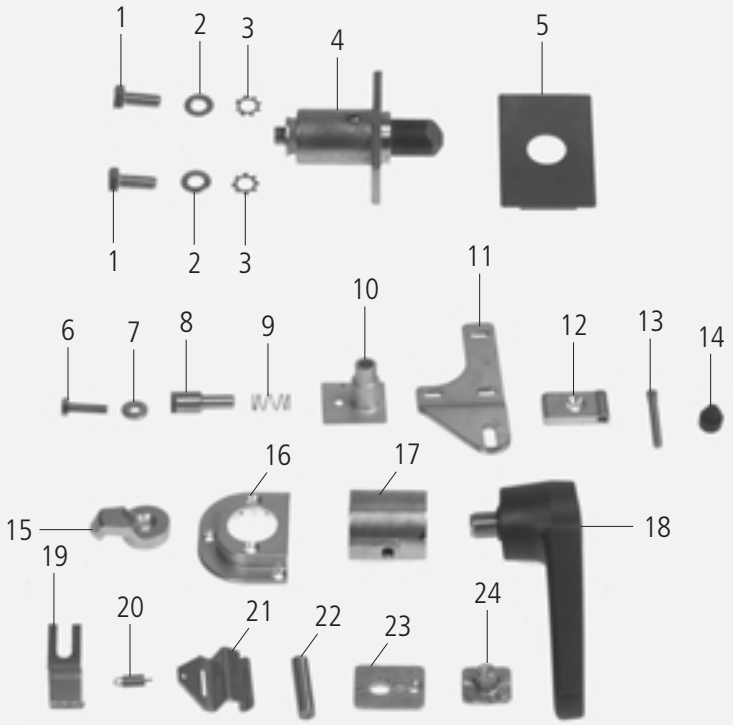
Porte / Puerta

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **9** Edition / Edición: **9.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**





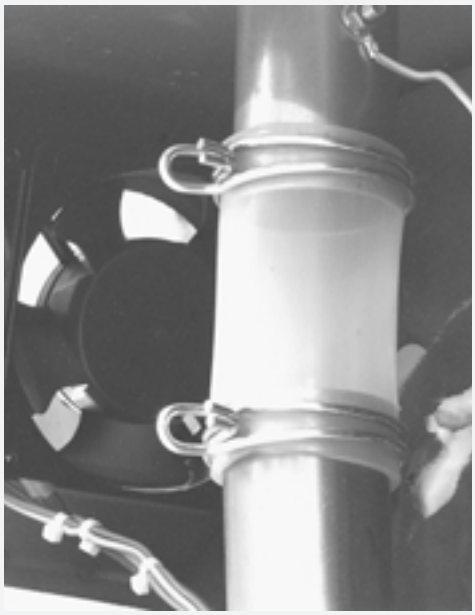
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
-	1	8470.5101	Porte complète	Puerta completa	
-	1	8474.1318	Vitre intérieure complète	Cristal interior completa	
-	1	5105.1023	Joint enceinte de cuisson	Junta de la cámara del horno	
-	1	5105.1025	Joint charriot	Junta HGW	
1	2	1008.0760	Vis six pans M 8x16	Tornillo hexagonal M 8x16	
2	2	1308.0160	Rondelle A8,4	Arandela A8,4	
3	2	1206.0120	Rondelle crower 6.4mm	Disco dentado d 6,4mm	
4	1	8514.1307	Gond	Gozne de retenida	
5	1	8455.1300	Couverture de gond	Cubierta gozne de cierre	
6	1	1006.0761	Vis six pans M 6x12	Tornillo hexagonal M 6x12	
7	1	1306.0120	Rondelle A6.4	Arandela A6.4	
8	1	2120.1254	Tourillon porte	Gorrón, lado superior puerta	
9	1	2001.0109	Ressort de l'axe supérieur de la porte	Muelle de compresión	
10	1	2940.1300	Manchon axe porte, haut	Casquillo superior de sujeción puerta	
11	1	2930.1307	Support de montage de la porte, haut	Angulo superior de sujeción de la puerta	
12	2	2940.1309	Charnière de la vitre intérieure	Bisagra para cristal interior	
-	2	1005.1960	Vis à tête fraisée, à six pans creux M5x16	Tornillo avellanado con hexágono interior M5x16	
13	3	2120.1258	Ecrou moleté pour charnière de porte	Perno moleteado	
14	2	2039.0402	Butée de porte	Amortiguador de puerta	
15	1	2940.1305	Verrou porte	Cerrojo de la puerta	
- -	1	1008.1960	Vis à tête fraisée, à six pans creux M8x30	Tornillo avellanado con hexágono interior M8x30	
16	1	2940.1306	Cubierta cierre puerta	Recouvrement fermeture porte	
17	1	8474.1305	Verrouillage de porte	Cierre puerta	
18	1	2016.1507	Loqueteau de porte	Manivela de puerta	
19	1	2760.1396	Support de ressort	Soporte de muelle	
20	1	2002.0106	Ressort de traction	Muelle de tracción	
21	1	2760.1395	Blocage pour vitre intérieure	Encastre cristal interior	
22	1	3016.1409	Aimant round	Magneto redondo	
23	1	2940.1302	Manchon support	Casquillo de encastre	
-	1	1008.0766	Vis six pans M 8x30	Tornillo hexagonal M 8x30	
24	1	2940.1303	Tourillon 110°	Espiga de encastre 110°	
-	1	1005.1960	Vis à tête fraisée, à six pans creux M5x16	Tornillo avellanado con hexágono interior M5x16	

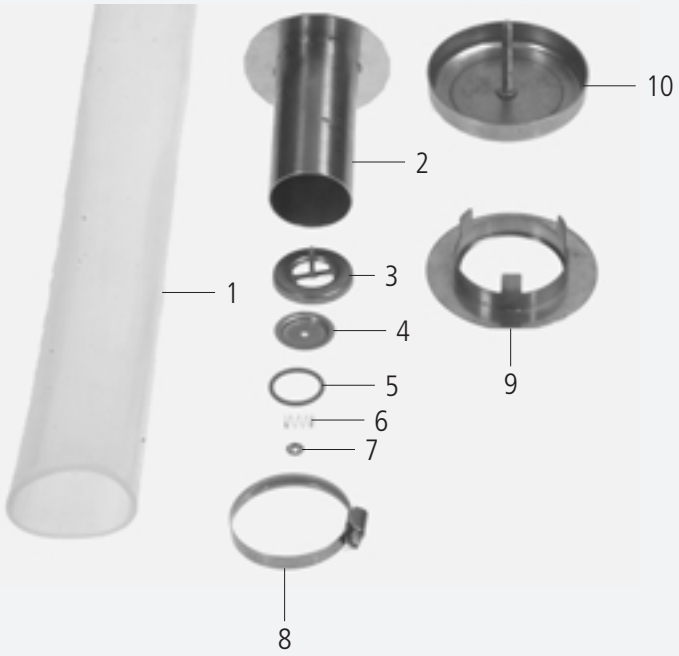
Sicherheitsventil / Safety valve

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **10** Ausgabe / Edition: **10.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**





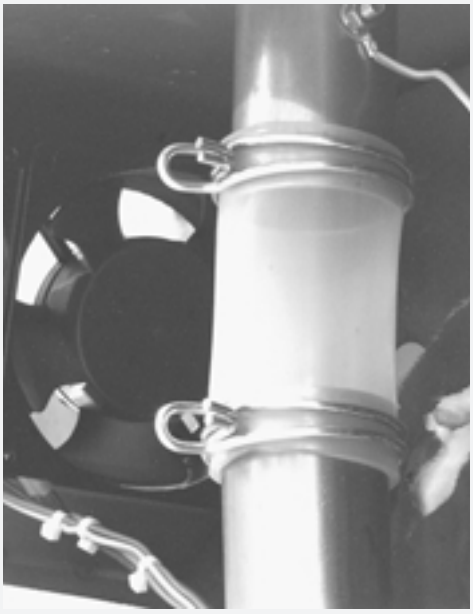
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
1	1	2112.1301	Silikonschlauch d50x3x100	Silicone hose d50x3x100	
2	1	8450.1305	Rohr für Sicherheitsventil	Mounting pipe for safety valve	
3	1	2064.1302	Teller für Sicherheitsventil	Base for safety valve	
4	1	2064.1304	Deckel für Sicherheitsventil	Cover for safety valve	
5	1	5012.0546	O-Ring d 17,0x2,0mm	O-ring d 17,0x2,0mm	
6	1	2001.0117	Druckfeder für Sicherheitsventil	Compression spring for safety valve	
7	1	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm	
8	2	2066.0504	Schlauchschelle 40-60mm	Hose clamp 40-60mm	
9	1	2812.1304	Abstandshalter für Glocke	Spacer for vent cover	
10	1	8455.1209	Glocke	Vent cover	

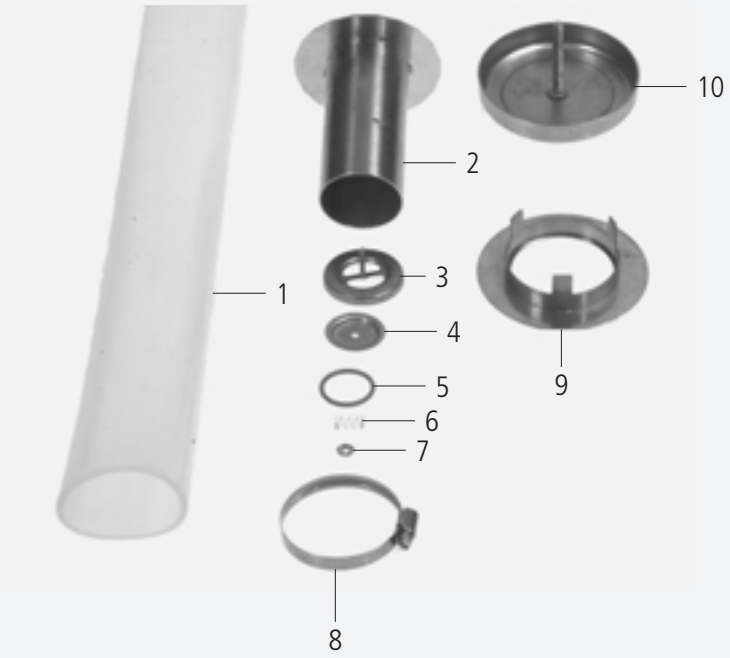
Soupape de sécurité / Válvula de seguridad

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **10** Edition / Edición: **10.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**





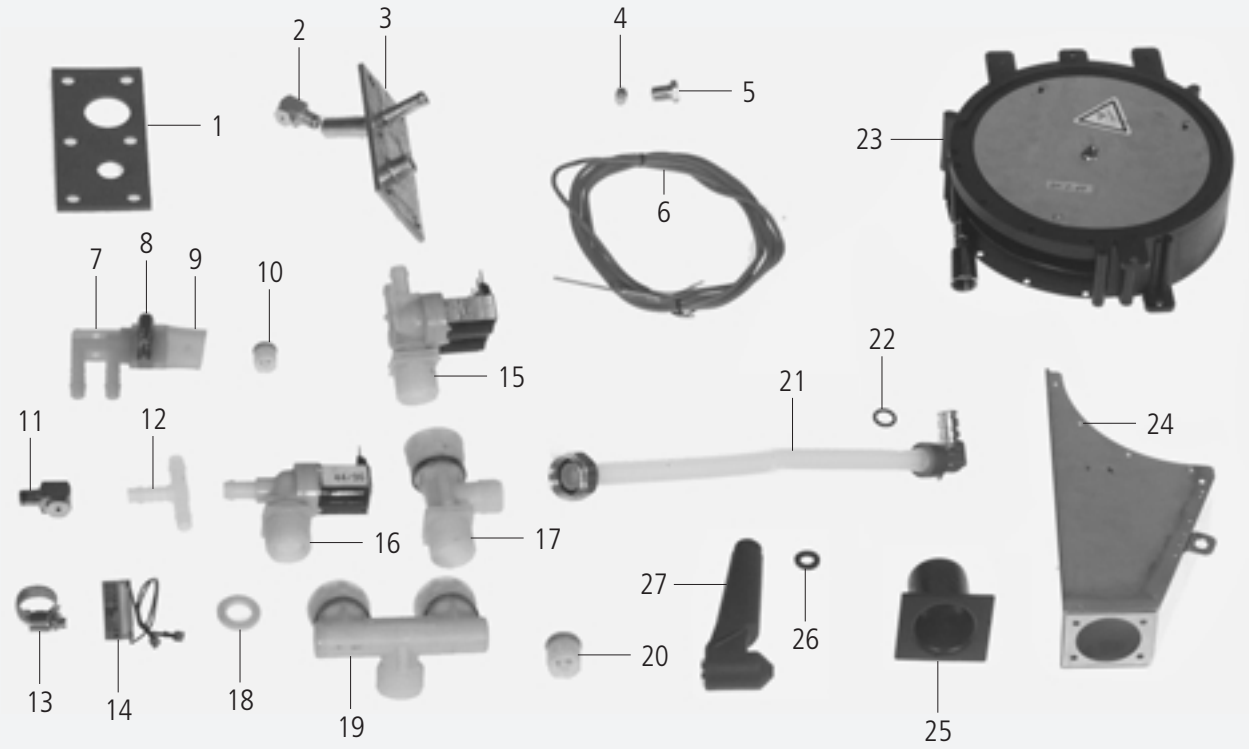
Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination Descripción	Fig. Mar.
1	1	2112.1301	Flexible silicone d50x3x100 / Tubo de silicona d50x3x100	
2	1	8450.1305	Tubulure de la valve de sécurité / Tubo para válvula de seguridad	
3	1	2064.1302	Disque pour soupape de sécurité / Disco para válvula de seguridad	
4	1	2064.1304	Capuchon de la soupape de sécurité / Tapa para válvula de seguridad	
5	1	5012.0546	Joint torrique 17.0 x2.0 mm / Junta tórica d 17,0x2,0 mm	
6	1	2001.0117	Ressort pour soupape de sécurité / Muelle de compresión para válvula de seguridad	
7	1	1107.0103	Rondelle clip d3mm / Sujetador rápido d3mm	
8	2	2066.0504	Collier serflex 40-60mm / Sujetador de manguera 40-60mm	
9	1	2812.1304	Entretoise de la hotte de ventilation / Distanciador para campana	
10	1	8455.1209	Cloche / Campana	

Handbrause / Hand shower

Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **11** Ausgabe / Edition: **11.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G22MA0001...**



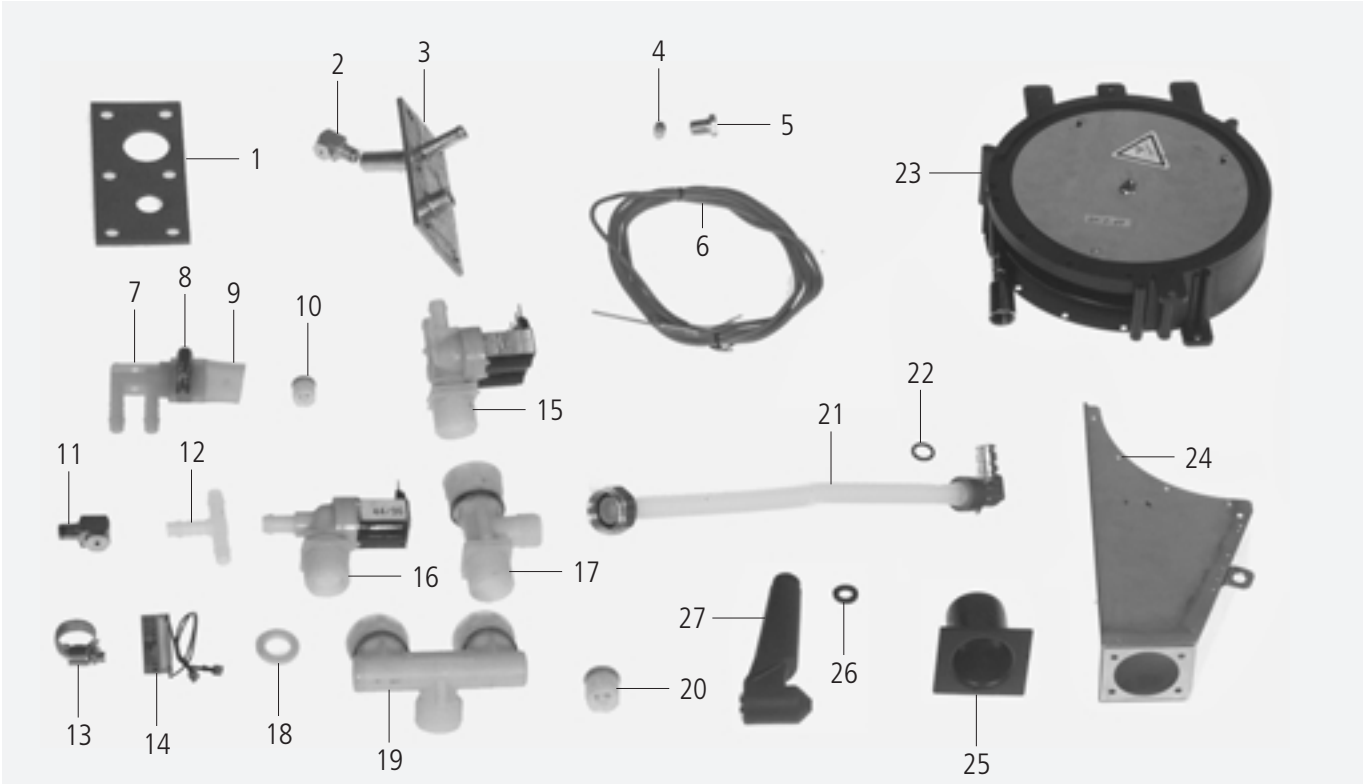
Pos. Pos.	St. Pcs.	Ersatzteil Nr. Spare part no.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
-	-	2067.0050	Silikonschlauch 1m	Silicone hose 1m	
-	1	8666.1316	Flansch Ablöschkasten	Flange quenching chamber	
-	1	5110.1303	Dichtung Deckel Ablöschkasten	Gasket cover quenching box	
1	1	5110.1302	Dichtung Flansch Ablöschdüse	Gasket flange quenching	
2	1	2016.0943	Ablöschdüse	Quenching nozzle	
3	1	8666.1201	Flansch Ablöschdüse	Flange quenching nozzle	
4	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	
5	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
6	1	3014.1005	Thermoelement 2150mm lang	Thermocouple 2150mm long	B2
7	1	2062.0332	Aufnahme Belüftungsventil Dampfgenerator	Receptacle ventilation valve steam generat.	
8	1	2066.0506	Schlauchschelle 20-32mm	Hose clamp 20-32mm	
9	1	2112.1310	Formschlauch Belüftung Dampfgenerator	Form hose ventilation steam generator	
10	1	2069.0108	Belüftungsventil Dampfgnerator	Ventilation valve steam generator	
11	1	2035.0111	Zungendüse für Beschwadung	Moistening nozzle	
12	1	2062.0302	T-Stück TS10	T-piece TS 10	
13	8	2066.0205	Schlauchschelle 12-18mm	Hose clamp 12-18mm	
14	3	3035.0508	RC-Glied	RC-link	C7-C9
15	1	3002.0330	Doppelmagnetventil kpl. 220-240V	Double solenoid valve unit 220-240V	Y1,Y3
16	1	3002.0331	Einfachmagnetventil kpl. 220-240V	Single solenoid valve unit 220-240V	Y2
17	1	8664.1300	T-Fitting Anschluss Handbrause	T-fitting handshower connection	
18	3	5110.1024	Dichtung für Verschraubung G 3/4“	Gasket for G3/4“ threaded joint	
19	1	8664.1301	Brückenfitting 3/4“ Wasseranschluss	Water connection fitting 3/4“	
20	1	1900.0200	Schmutzsieb für Magnetventil	Strainer for solenoid valve	
21	1	2062.0330	Anschlußrohr Schlauchroller	Connecting pipe hand shower	
22	2	2060.0228	O-Ring für Brauseschlauch	O-ring for showher hose	
23	1	8655.2020	Schlauchroller	Handshower roll guide	
24	1	8655.2022	Schlauchführung für Handbrause	Hose guide for handshower	
-	1	2060.1211	Tulpe für Handbrause	Tulip for handshower	
25	4	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm	
26	1	5012.0539	Dichtung für Verschraubung G 1/2“	Gasket for G1/2“ threaded joint	
27	1	2060.1000	Handbrause	Hand shower	

Combiné de douche / Aparato de ducha

Tension / Voltaje: **3 N AC 400V 50/60Hz**

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **11** Edition / Edición: **11.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**



Pos. Pos.	Pcs. Pzs.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción	Fig. Mar.
-	-	2067.0050	Tuyau silicone 1M	Manguera de silicona 1m	
-	1	8666.1316	Bride, chambre d'extinction	Brida caja de apagado	
-	1	5110.1303	Junta tapa caja de extinción	Joint couvercle caisse de trempe	
1	1	5110.1302	Junta brida tobera de extinción	Joint collerette bec de trempe	
2	1	2016.0943	Buse d'extinction	Inyector de apagado	
3	1	8666.1201	Brida tobera de extinción	Collerette bec de trempe	
4	1	3014.0162	Presse étoupe inox thermocouple	Cono obturador de la resistencia térmica	
5	1	3014.0163	Support de presse étoupe inox thermocouple	Manguito de brida con engrasador de la resistencia térmica	
6	1	3014.1005	Thermocouple 2150mm long	Elemento termoeléctrico 2150mm largo	B2
7	1	2062.0332	Collecteur soupape décharge génér. vapeur	Punto de recepción de la válvula de ventilación	
8	1	2066.0506	Collier serflex 20-32mm	Sujetador de manguera 20-32mm	
9	1	2112.1310	Flexible décharge générateur vapeur	Tubo flexible de ventilación	
10	1	2069.0108	Soupape décharge générateur vapeur	Válvula de ventilación del generador de vapor	
11	1	2035.0111	Jet pour aspersion d'eau sur le chauffage	Boquilla para rociar agua	
12	1	2062.0302	Piéce en T TS 10	Pieza-T TS 10	
13	8	2066.0205	Collier serflex 12-18mm	Sujetador de manguera 12-18 mm	
14	3	3035.0508	Membre RG	Cordón-RG	C7-C9
15	1	3002.0330	Electrovanne double 220-240V	Doble válvula de solenoide 220-240V	Y1,Y3
16	1	3002.0331	Electrovanne simple 220-240V	Válvula sencilla de solenoide 220-240V	Y2
17	1	8664.1300	Raccord T, pour douchette	Conexión en T para la ducha manual	
18	3	5110.1024	Joint pour raccord 3/4"	Junta para unión roscada de G 3/4"	
19	1	8664.1301	Raccord T, alimentation en eau	Conexión en T para la conexión de agua	
20	1	1900.0200	Tamis pour électrovannes	Tamiz de suciedad	
21	1	2062.0330	Tubulure de raccordement	Tubo de empalme rodillo para tubo	
22	2	2060.0228	Joint torrique	Junta tórica	
23	1	8655.2020	Enrouleur flexible	Rodillo para el tubo	
24	1	8655.2022	Guía tubo flexible para ducha de mano	Guide tuyau de la douchette	
-	1	2060.1211	Tulipe pour douchette	Alcachofa para ducha manual	
25	4	1107.0103	Rondelle clip d3mm	Sujetador rápido d3mm	
26	1	5012.0539	Joint pour raccord visse 1/2"	Junta para unión roscada de G 1/2"	
27	1	2060.1000	Douchette	Ducha de mano	

Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: **12** Ausgabe / Edition: **12.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: G**22MA0001...**

Pos. Pos.	Ersatzteilnr.: Spare part no.	Bezeichnung	Description
1	1003.2260	Linsensenk-Blechschraube HC4,2x16	Raised countersunk head - self-tapping screw HC4,2x16
2	1004.2160	Sechskant Blechschraube B4,2x16	Hex head tapping screw B4, 2x16
3	1104.0821	Blechmutter B3,9	Climp B3,9
4	1107.0100	Schnellbefestiger d4,0 mm	Quick fastener d4.0 mm
5	1107.0101	Schnellbefestiger d5,0mm	Quick fastener d5,0mm
6	1107.0102	Schnellbefestiger d12mm	Quick fastener d12mm
7	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm
8	1311.2260	Schraubenrosette 5x12,5	Rosette 5x12,5
9	1603.0165	Blindniete 3,2x9,5	Blind rivet 3.2x9.5
10	1901.0042	Blechklammer für Außenmantel	Clamp for exterior cabinet
11	1901.0044	Blechklammer für Deckel bis 05/95	Clamp for cover up to 05/95
12	2001.0042	Loctite Schraubensicherung 10ml	Screw locking, heat resistant 10ml
13	2005.0603	Lenkrolle d/125 mit Feststeller	Castor d/125 with stopper
14	2005.0604	Lenkrolle d/125 ohne Feststeller	Castor d/125 without stopper
15	2039.0111	Metall-Einsteckfuß 40x40	Foot adjustable metal, 40 x 40
16	2039.0120	Fußoberteil 85mm	Upper part of pedestal 85mm
17	2039.0121	Fußunterteil	Lower part of pedestal
18	3016.1409	Magnet rund Tischgeräte	Magnet round table models
19	4002.0100	Flachsteckhülse 2,5x6,3	Cable shoes 2,5x6,3
20	4004.0100	Aderendhülse 1,0mm²	Wire end sleeve 1,0mm²
21	4004.0101	Aderendhülse 1,5mm²	Wire end sleeve 1,5mm²
22	4004.0102	Aderendhülse 2,5mm²	Wire end sleeve 2,5mm²
23	4004.0103	Aderendhülse 4mm²	Wire end sleeve 4mm²
24	4004.0104	Aderendhülse 6mm²	Wire end sleeve 6mm²
25	4004.0105	Aderendhülse 10mm²	Wire end sleeve 10mm²
26	4004.0106	Aderendhülse 16mm²	Wire end sleeve 16mm²
27	4004.0114	Aderendhülse 0,75mm²	Wire end sleeve 0,75mm²
28	4005.0101	Kabelbinder 145mm lang	Cable strap 145mm long
29	4005.0102	Kabelbinder 100mm lang	Cable strap 100mm long
30	4007.0305	Kabelverschraubung PG 21	Screw-type conduit fitting PG 21
31	4007.0306	Reduzierstück PG 29/21	Reducing socket PG 29/21
32	4007.0405	Kabelverschraubung PG 16	Screw-type conduit fitting PG 16
33	4007.0406	Reduzierstück PG 29/16	Reducing socket PG 29/16
34	4007.0521	Sechskantmutter für PG 13,5	Hex screw for PG 13,5
35	4007.0526	Sechskantmutter für PG 21	Hex screw for PG 21
36	4007.0604	Kabelverschraubung PG 42 mit Zugentlast.	Cable connection PG 42, strain relief
37	4007.0605	Sechskantmutter PG42	Lock nut cable connection PG 42
38	4007.0606	Kabelverschraubung PG 36	Screw-type conduit fitting PG 36
39	4007.0607	Sechskantmutter für PG 36	Hex screw for PG 36
40	4007.0614	Stopfen PG 13,5	Plug PG 13,5
51	4007.0615	Stopfen PG 21	Plug PG 21
52	4007.0621	Durchführungstülle d 36mm	Lead-in grommet d 36 mm
53	5003.0300	Isolierung Dampfgenerator 1250x1250mm	Insulation steam generator 1250x1250mm
54	5006.0200	Tube Silikon E41	Silicone (tube) E41
55	5006.0500	Kleber Isolierung Dampfgenerator 310ml	Adhesive isulation steam generator 310ml
56	6004.0100	Handdruck Sprühpistole	Spray-pistol
57	6004.0101	Verlängerung Handdruck Sprühpistole	Lengthening piece for spray-pistol
58	6004.0102	Dichtung Handdruck Sprühpistole	Gasket for spray-pistol
59	6004.0203	Entkalker-Fußpumpe	Descaler foot pump
60	6006.0101	RATIONAL Spezialreiniger	RATIONAL special cleaning agent
61	6006.0110	RATIONAL Entkalker	RATIONAL descaler
62	9003.0202	Unimoly plus, 180 °C	Unimoly plus, 180 °C
63	9006.0850	Metallwaschcreme	Stainless steel cleaning paste
64	8455.1394	Seitenteil links kpl.	Side panel left compl.
65	3101.1013	Kühllüfter	Cooling motor
66	8455.1393	Filtereinheit kpl.	Air inlet filter unit

Divers / Varios

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **12** Edition / Edición: **12.1.1**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: G**22MA0001...**

Pos. Pos.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción
1	1003.2260	Vis auto taraudeuse à tête fraisée 4.2x16	Tornillo para madera de cabeza avellanada saliente HC4,2x16
2	1004.2160	Bouton hexagonal à tôle B4,2x16	Tornillo hexagonal para chapa B4,2x16
3	1104.0821	Ecrou á tôle B3,9	Tuerco para chapa B3,9
4	1107.0100	Rondelle clip d4.0mm	Sujetador rápido d4.0 mm
5	1107.0101	Rondelle clip d5,0mm	Sujetador rápido d5,0mm
6	1107.0102	Rondelle clip d12mm	Sujetador rápido d12mm
7	1107.0103	Rondelle clip d3mm	Sujetador rápido d3mm
8	1311.2260	Rosette à vis 5x12,5	Roseta 5x12,5
9	1603.0165	Rivet inox 3.2x9.5	Remache ciego 3,2x9,5
10	1901.0042	Clips de fixation	Escuadra de unión
11	1901.0044	Clips de fixation	Escuadra de unión
12	2001.0042	Scellement pour visserie Loctite 10ml	Seguro para tornillos Loctite 10ml
13	2005.0603	Roue D/125 avec frein	Ruedecilla d/125 con contratuerca
14	2005.0604	Roue D/125 sans frein	Ruedecilla d/125 sin contratuerca
15	2039.0111	Pied métallique réglable 40x40	Pata ajustable de metal 40x40
16	2039.0120	Partie supérieure de pied 85mm	Parte superior del pedestal 85mm
17	2039.0121	Partie inférieure du pied	Parte inferior del pedestal
18	3016.1409	Aimant round	Magneto redondo
19	4002.0100	Alvéole pour contacts plats 2,5x6,3	Casquillo plano enchufable 2,5x6,3
20	4004.0100	Embout 1,0mm²	Casquillo terminal de conductor 1,0mm²
21	4004.0101	Embout 1,5mm²	Casquillo terminal de conductor 1,5mm²
22	4004.0102	Embout 2,5mm²	Casquillo terminal de conductor 2,5mm²
23	4004.0103	Embout 4mm²	Casquillo terminal de conductor 4mm²
24	4004.0104	Embout 6mm²	Casquillo terminal de conductor 6mm²
25	4004.0105	Embout 10mm²	Casquillo terminal de conductor 10mm²
26	4004.0106	Embout 16mm²	Casquillo terminal de conductor 16mm²
27	4004.0114	Embout 0,75mm²	Casquillo terminal de conductor 0,75mm²
28	4005.0101	Harnais de câbles 145mm long	Fijador de cables 145mm de longitud
29	4005.0102	Harnais de câbles 100mm long	Fijador de cables 100mm de longitud
30	4007.0305	Raccord à vis pour cable PG 21	Atornilladure de cables PG 21
31	4007.0306	Piece de réduction PG 29/21	Pieza de reducción PG 29/21
32	4007.0405	Raccord à vis pour cable PG 16	Atornilladure de cables PG 16
33	4007.0406	Piece de réduction PG 29/16	Pieza de reducción PG 29/16
34	4007.0521	Ecrou à six pans PG 13,5	Tuerca hexagonal PG 13,5
35	4007.0526	Ecrou à six pans PG 21	Tuerca hexagonal PG 21
36	4007.0604	Raccord à vis pour cable PG 21	Atornilladure de cables PG 21
37	4007.0605	Ecrou à six pans PG 42	Tuerca hexagonal PG 42
38	4007.0606	Raccord à vis pour cable PG 36	Atornilladure de cables PG 36
39	4007.0607	Ecrou à six pans PG 36	Tuerca hexagonal PG 36
40	4007.0614	Bouchon borgne PG 13,5	Tapón PG 13,5
51	4007.0615	Bouchon borgne PG 21	Tapón PG 21
52	4007.0621	Passe coque diam. 36 mm	Ojal de entrada, d 36 mm
53	5003.0300	Isolation pour générateur de vapeur 1250x1250mm	Aislamiento para generador de vapor 1250x1250mm
54	5006.0200	Tube silicone E41	Silicona (tube) E41
55	5006.0500	Colle isolation générateur de vapeur 310ml	Pegamento aislamiento generador de vapor 310ml
56	6004.0100	Pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Pistola pulverizadora de mano
57	6004.0101	Rallonge pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Prolongación para pistola pulverizadora de mano
58	6004.0102	Joint pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Junta para pistola pulverizadora de mano
59	6004.0203	Pompe à pedale détartrant	Descalcificador para bomba de pie
60	6006.0101	Nettoyant spézial RATIONAL	Detergente especial RATIONAL
61	6006.0110	Détartrant RATIONAL	Descalcificador RATIONAL
62	9003.0202	UNIMOLY 180°C (fermeture porte charnière)	Unimoly plus, 180 °C
63	9006.0850	Créme nettoyante pour métaux	Pasta limpiametales
64	8455.1394	Tole d'habillage coté gauche	Chapa izquierdo compl.
65	3101.1013	Ventilateur tangentiel partie technique	Ventilador de la instalación eléctrica
66	8455.1393	Natte filtrante	Filtro de la ventilation

Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: **12** Ausgabe / Edition: **12.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.:**G22MA0001...**

Pos.	Ersatzteilnr.:	Bezeichnung	
Pos.	Spare part no.		Description
1	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm
2	1311.2260	Schraubenrosette 5x12,5	Rosette 5x12,5
3	1603.0165	Blindniete 3,2x9,5	Blind rivet 3.2x9.5
4	1901.0042	Blechklammer für Außenmantel	Clamp for exterior cabinet
5	1901.0044	Blechklammer für Deckel bis 05/95	Clamp for cover up to 05/95
6	2001.0042	Loctite Schraubensicherung 10ml	Screw locking, heat resistant 10ml
7	2005.0603	Lenkrolle d/125 mit Feststeller	Castor d/125 with stopper
8	2005.0604	Lenkrolle d/125 ohne Feststeller	Castor d/125 without stopper
9	2039.0111	Metall-Einsteckfuß 40x40	Foot adjustable metal, 40 x 40
10	2039.0120	Fußoberteil 85mm	Upper part of pedestal 85mm
11	2039.0121	Fußunterteil	Lower part of pedestal
12	2070.0050	HT-Bogen Ablauf HGW 201/202	HT-elbow, drain of HGW 201/202
13	3016.1409	Magnet rund Tischgeräte	Magnet round table models
14	4002.0100	Flachsteckhülse 2,5x6,3	Cable shoes 2,5x6,3
15	4004.0101	Aderendhülse 1,5mm²	Wire end sleeve 1,5mm²
16	4005.0101	Kabelbinder 145mm lang	Cable strap 145mm long
17	4005.0102	Kabelbinder 100mm lang	Cable strap 100mm long
18	4007.0305	Kabelverschraubung PG 21	Screw-type conduit fitting PG 21
19	4007.0306	Reduzierstück PG 29/21	Reducing socket PG 29/21
20	4007.0405	Kabelverschraubung PG 16	Screw-type conduit fitting PG 16
21	4007.0406	Reduzierstück PG 29/16	Reducing socket PG 29/16
22	4007.0521	Sechskantmutter für PG 13,5	Hex screw for PG 13,5
23	4007.0526	Sechskantmutter für PG 21	Hex screw for PG 21
24	4007.0604	Kabelverschraubung PG 42 mit Zugentlast.	Cable connection PG 42, strain relief
25	4007.0605	Sechskantmutter PG42	Lock nut cable connection PG 42
26	4007.0606	Kabelverschraubung PG 36	Screw-type conduit fitting PG 36
27	4007.0607	Sechskantmutter für PG 36	Hex screw for PG 36
28	4007.0614	Stopfen PG 13,5	Plug PG 13,5
29	4007.0615	Stopfen PG 21	Plug PG 21
30	4007.0621	Durchführungstülle d 36mm	Lead-in grommet d 36 mm
31	5003.0300	Isolierung Dampfgenerator 1250x1250mm	Insulation steam generator 1250x1250mm
32	5006.0200	Tube Silikon E41	Silicone (tube) E41
33	5006.0500	Kleber Isolierung Dampfgenerator 310ml	Adhesive isulation steam generator 310ml
		Zubehör (Gesonderte Lieferbedingungen)	**Accessories (special delivery condition)**
34	**8720.1031**	**Anschlusset Geräteablauf kompl.**	**Drain connection set compl.**
35	-2070.0043	HT-Bogen DN50 87°	HT-Elbow DN50 87°
36	-2070.0047	HT-Bogen DN50 45°	HT-Elbow DN50 45°
37	-2070.0052	HT-Rohr DN50 500 mm	HT-Tube DN50 500 mm
38	-2070.0048	HT-Abzweigung DN50	HT-T-fitting
39	-2070.0041	HT-Gumminippel	Gasket for HT-tubes
40	-2070.0051	HT-Überschiebmuffe	Double coupling
51	6004.0100	Handdruck Sprühpistole	Spray-pistol
52	6004.0101	Verlängerung Handdruck Sprühpistole	Lengthening piece for spray-pistol
53	6004.0102	Dichtung Handdruck Sprühpistole	Gasket for spray-pistol
54	6004.0203	Entkalker-Fußpumpe	Descaler foot pump
55	6006.0101	RATIONAL Spezialreiniger	RATIONAL special cleaning agent
56	6006.0110	RATIONAL Entkalker	RATIONAL descaler
57	9003.0202	Unimoly plus, 180 °C	Unimoly plus, 180 °C
58	9006.0850	Metallwaschcreme	Stainless steel cleaning paste
59	9006.0139	Klarspüler 5l	Clear rinse 5l

Divers / Varios

Unité d'assemblage / Unidad de ensamblado: **12** Edition / Edición: **12.1.2**

Valable à compter numéro de série / Válido desde número de serie: **G22MA0001...**

Pos. Pos.	Nr. Pes. dét. Ino. de. pza.	Dénomination	Descripción
1	1107.0103	Rondelle clip d3mm	Sujetador rápido d3mm
2	1311.2260	Rosette à vis 5x12,5	Roseta 5x12,5
3	1603.0165	Rivet inox 3.2x9.5	Remache ciego 3,2x9,5
4	1901.0042	Clips de fixation	Escuadra de unión
5	1901.0044	Clips de fixation	Escuadra de unión
6	2001.0042	Scellement pour visserie Loctite 10ml	Seguro para tornillos Loctite 10ml
7	2005.0603	Roue D/125 avec frein	Ruedecilla d/125 con contratuerca
8	2005.0604	Roue D/125 sans frein	Ruedecilla d/125 sin contratuerca
9	2039.0111	Pied métallique réglable 40x40	Pata ajustable de metal 40x40
10	2039.0120	Partie supérieure de pied 85mm	Parte superior del pedestal 85mm
11	2039.0121	Partie inférieure du pied	Parte inferior del pedestal
12	2070.0050	HT-cintre HGW	HT-arco HGW
13	3016.1409	Aimant round	Magneto redondo
14	4002.0100	Alvéole pour contacts plats 2,5x6,3	Casquillo plano enchufable 2,5x6,3
15	4004.0101	Embout 1,5mm²	Casquillo terminal de conductor 1,5mm²
16	4005.0101	Harnais de câbles 145mm long	Fijador de cables 145mm de longitud
17	4005.0102	Harnais de câbles 100mm long	Fijador de cables 100mm de longitud
18	4007.0305	Raccord à vis pour cable PG 21	Atornilladure de cables PG 21
19	4007.0306	Piece de réduction PG 29/21	Pieza de reducción PG 29/21
20	4007.0405	Raccord à vis pour cable PG 16	Atornilladure de cables PG 16
21	4007.0406	Piece de réduction PG 29/16	Pieza de reducción PG 29/16
22	4007.0521	Ecrou à six pans PG 13,5	Tuerca hexagonal PG 13,5
23	4007.0526	Ecrou à six pans PG 21	Tuerca hexagonal PG 21
24	4007.0604	Raccord à vis pour cable PG 21	Atornilladure de cables PG 21
25	4007.0605	Ecrou à six pans PG 42	Tuerca hexagonal PG 42
26	4007.0606	Raccord à vis pour cable PG 36	Atornilladure de cables PG 36
27	4007.0607	Ecrou à six pans PG 36	Tuerca hexagonal PG 36
28	4007.0614	Bouchon borgne PG 13,5	Tapón PG 13,5
29	4007.0615	Bouchon borgne PG 21	Tapón PG 21
30	4007.0621	Passe coque diam. 36 mm	Ojal de entrada, d 36 mm
31	5003.0300	Isolation pour générateur de vapeur 1250x1250mm	Aislamiento para generador de vapor 1250x1250mm
32	5006.0200	Tube silicone E41	Silicona (tube) E41
33	5006.0500	Colle isolation générateur de vapeur 310ml	Pegamento aislamiento generador de vapor 310ml
		Accessoires (condition spéziales de livraison)	**Accesorios (condiciones especiales de entrega)**
34	**8720.1031**	**Kit de raccord sortie de l'eau compl.**	**Juego de conexión desagüe, completo**
35	2070.0043	HT-cintre DN50 87°	HT-arco DN50 87°
36	2070.0047	HT-cintre DN50 45°	HT-arco DN50 45°
37	2070.0052	HT-tuyau DN50 500 mm	HT-tubo DN50 500 mm
38	2070.0048	HT-T-embranchement DN50	HT-T-bifurcación
39	2070.0041	HT-joint	HT-junta
40	2070.0051	HT-manchon	HT-collar
51	6004.0100	Pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Pistola pulverizadora de mano
52	6004.0101	Rallonge pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Prolongación para pistola pulverizadora de mano
53	6004.0102	Joint pistolet pulvérisateur à pression manuelle	Junta para pistola pulverizadora de mano
54	6004.0203	Pompe à pedale détartrant	Descalcificador para bomba de pie
55	6006.0101	Nettoyant spézial RATIONAL	Detergente especial RATIONAL
56	6006.0110	Détartrant RATIONAL	Descalcificador RATIONAL
57	9003.0202	UNIMOLY 180°C (fermeture porte charnière)	Unimoly plus, 180 °C
58	9006.0850	Créme nettoyante pour métaux	Pasta limpiametales
59	9006.0139	Klarspüler 5l	Clear rinse 5l